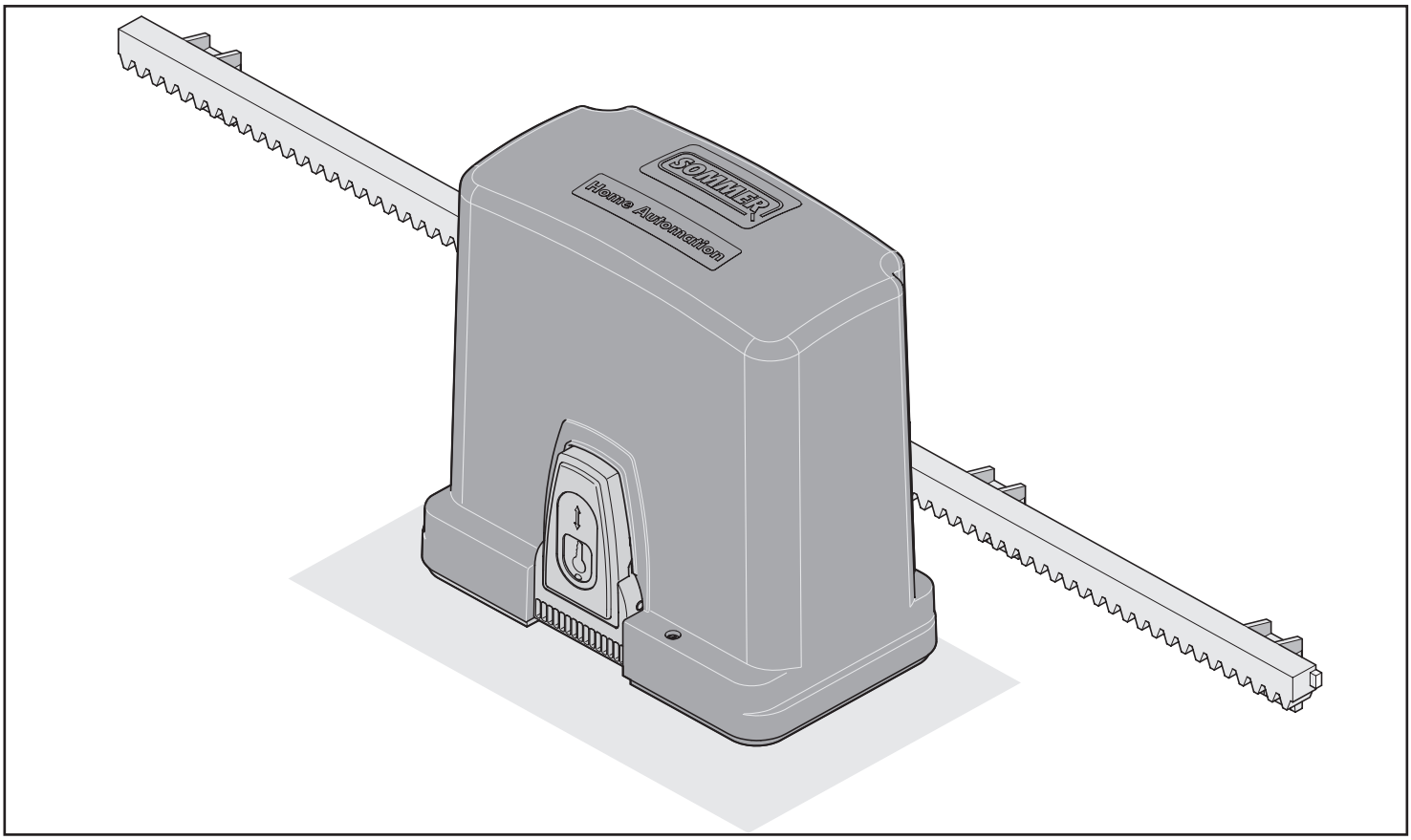
SOMMER



RUNner

(F)	**Notice de montage et d'utilisation**	**1 - 32**

F

Numéro de série

HomeLink® compatible

BATTERY BACKUP

46799V002-2312013-0-OCE-Rev._FR

Sommaire

Informations générales 3
- Symboles 3
- Consignes de sécurité 3
- Utilisation conforme 4
- Dimensions de battants autorisées 4
- Caractéristiques techniques 4
- Dimensions 4

Informations générales 5

Préparation du montage 6
- Consignes de sécurité 6
- Outillage nécessaire 6
- Équipement de protection individuelle 6
- Contenu de la livraison 6
- Conseils pour le montage 7
- Préparations générales 7

Montage 8
- Consignes de sécurité 8
- Fondations 8
- Montage au sol 8
- Montage des crémaillères 9
- Réglage du jeu cranté 10

Raccordement 11
- Consignes de sécurité 12
- Lieu de montage 12
- Raccordement secteur 13
- Raccordement des dispositifs de sécurité 13
- Raccordement des boutons 15
- Possibilités de raccordement optionnelles 16
- Barrette de contacts de sécurité radio 16
- Pack batterie 16
- Antenne externe 17

Mise en service 18
- Consignes de sécurité 18
- Établissement de l'alimentation électrique 18
- Montage des interrupteurs de fin de course 19
- Réinitialisation de la commande 20
- Cycle de programmation 21
- Consignes de sécurité 21
- Récepteur radio 21
- Explication des canaux radio 21
- Séquence d'impulsions des mouvements du portail 22
- Effacement de la mémoire du récepteur radio 22
- Suppression d'un canal du récepteur radio 22
- Programmation de l'émetteur portatif 22
- Suppression de l'émetteur portatif du récepteur radio 22
- Programmation radio (HFL) 23
- Fin de la mise en service 23

Utilisation 24
- Consignes de sécurité 24
- Ouverture de la porte 24
- Fermeture de la porte 24
- Ouverture partielle 24
- Fermeture automatique 25
- Délai de pré-alerte 25
- Mode homme mort 25
- Détection des obstacles 26
- Mode veille 26
- Protection contre la surcharge 26
- Fonctionnement après une panne de courant 26
- Déverrouillage d'urgence 27

Maintenance et entretien 28
- Consignes de sécurité 28
- Contrôle régulier 28

Assistance en cas de panne 29
- Description des séquences de clignotement des LED 29

Démontage et mise au rebut 30
- Démontage 30
- Mise au rebut 30

Réglages 31

Plan de connexion 32

Informations générales

Symboles

SYMBOLE DE MISE EN GARDE :
Consignes de sécurité importantes !
Pour la sécurité des personnes, il est essentiel de respecter toutes les consignes. Conserver ces consignes !

SYMBOLE D'INFORMATION :
Information, remarque utile !

1 (1) Fait référence à une illustration située au début ou dans le texte.

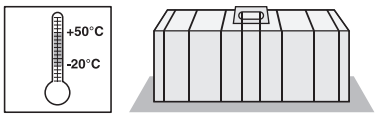
Consignes de sécurité

Généralités

- Les présentes instructions de montage et de service doivent être lues, comprises et respectées par la personne en charge du montage, de l'exploitation ou de la maintenance de l'automatisme.
- Toujours conserver les présentes instructions de montage et de service à portée de main.
- Le montage, le raccordement et la mise en service initiale ne doivent être exécutés que par des personnes qualifiées.
- Fixer tous les câbles électriques afin d'empêcher leur déplacement.
- L'automatisme ne doit être monté que sur des portails correctement positionnés. Un mauvais positionnement de la porte peut provoquer de graves blessures ou endommager l'automatisme.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et dysfonctionnements résultant du non respect de la présente notice de montage et d'utilisation.
- Respecter les règles de prévention des accidents et les normes en vigueur dans les pays concernés.
- Observer et respecter la directive « Règles techniques pour les lieux de travail ASR A1.7 » de l'Ausschuss für Arbeitsstätten (ASTA). (en Allemagne, applicable par l'exploitant).
- Avant d'intervenir sur l'automatisme, mettre ce dernier hors tension et le protéger contre la remise en route. Il se peut qu'une batterie soit raccordée.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange, des accessoires et du matériel de fixation d'origine du fabricant.

Stockage

- Stocker l'automatisme dans un local fermé et sec, à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.
- Poser l'automatisme à plat.



Concernant l'exploitation

- Utiliser l'automatisme uniquement lorsque la tolérance de force réglée n'est pas dangereuse ou lorsque la sécurité est garantie à tout moment par des dispositifs de sécurité tiers. La tolérance de force doit être suffisamment faible de sorte à exclure tout risque de blessure causé par la force de fermeture, voir chapitre « Maintenance et entretien ».
- Une bande de caoutchouc doit être installée pour protéger les arêtes de fermeture.
- Ne jamais entrer en contact ni avec une porte en mouvement ni avec des pièces mobiles.
- Franchir le portail seulement lorsqu'il est complètement ouvert.
- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture de la porte.
- Pendant la fermeture automatique, les arêtes de fermeture principales et secondaires doivent être protégées, conformément à la réglementation et aux normes en vigueur.
- Pendant l'ouverture et la fermeture du portail, s'assurer que rien ni personne (enfants, adultes, animaux ou objets) ne se trouve dans le périmètre balayé
- Contrôler régulièrement les fonctions de sécurité et de protection et résoudre les erreurs le cas échéant. Voir la section « Maintenance et entretien ».

Concernant la télécommande

- L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations dont la perturbation de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, sauf si la prévention de tels dangers est assurée par d'autres dispositifs de sécurité adéquats.
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande est util°isée avec des installations dangereuses (ce qui est à éviter dans la mesure du possible), il doit impérativement garder un contact visuel direct.
- Utiliser la télécommande uniquement si le mouvement de la porte est visible et si rien ni personne ne se trouve dans le périmètre balayé.
- Ranger l'émetteur portatif hors de la portée des enfants ou des animaux.
- L'exploitant de l'installation radio ne bénéficie d'aucune protection contre les parasites causés par d'autres installations et appareils sans fil (par ex. : les installations de commande radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquences de manière réglementaire). En cas de perturbations importantes, contacter le central de télécommunication compétent proposant des services de détection de parasites (radiolocalisation) !
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des lieux ou installations sensibles aux interférences radio (par ex. : aéroports et hôpitaux).

Plaque signalétique

- La plaque signalétique est apposée à l'intérieur, sur le support de base / boîtier. La plaque signalétique indique la désignation exacte du type et la date de fabrication (mois / année) de l'automatisme.

Informations générales

Utilisation conforme

- L'automatisme n'est destiné qu'à l'ouverture et à la fermeture de portails coulissants (voir EN 12433-1), dénommés ci-après portails. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Tous les risques sont encourus par l'exploitant. Dans ce cas, la garantie devient caduque.
- Les portes à automatiser doivent être conformes aux normes et directives actuellement en vigueur, notamment EN 12604 et EN 12605.
- Respecter les intervalles de sécurité entre les battants et l'environnement, conformément à la norme EN 12604.
- Utiliser l'automatisme uniquement s'il est en parfait état de fonctionnement. Respecter l'usage prévu, les règles de sécurité et les indications de danger fournis dans les instructions de montage et de service.
- Le portail ne doit présenter aucune pente ni déclivité à l'ouverture comme à la fermeture.
- Poser les rails de roulement de sorte que l'eau puisse s'en écouler et éviter ainsi la formation de surfaces gelées en hiver.
- Le portail doit coulisser parfaitement dans la coulisse et sur le rail de roulement, afin que l'automatisme réagisse avec précision et que le portail puisse être arrêté en cas d'urgence.
- Le portail doit présenter une butée de fin de course en position ouverte et fermée. Dans le cas contraire, ce dernier peut sortir de la coulisse en cas de déverrouillage d'urgence.
- Éliminer immédiatement les dysfonctionnements pouvant entraver la sécurité.
- La porte doit être stable et rigide, c'est-à-dire qu'elle doit résister à la torsion et à la déformation tant à l'ouverture qu'à la fermeture.
- L'automatisme ne peut pallier aucun défaut ou montage incorrect de la porte.
- Ne pas utiliser l'automatisme dans des zones soumises à une atmosphère explosive.
- Ne pas exploiter l'automatisme dans des locaux à atmosphère agressive.

Les déclarations de conformité pour l'émission radio figurent à l'adresse :

www.sommer.eu/mrl

Dimensions de battants autorisées

Course min. :	1 400 mm min.
Course max. :	8000 mm max.
Poids :	600 kg max.
Pente du portail :	0 %

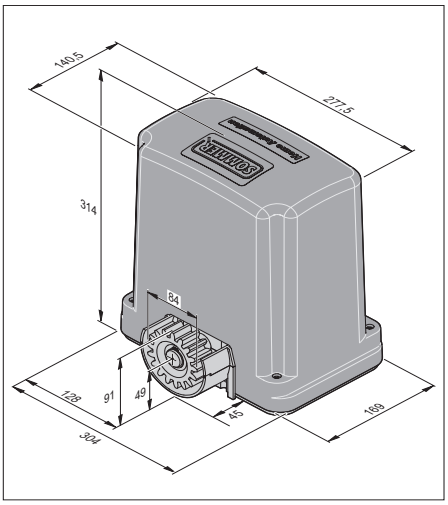
Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 ... 240 CA/V
Fréquence nominale	50/60 Hz
Plage de températures d'utilisation	-30 - +50 °C
Classe de protection	IP 54
Couple maximum	13 Nm
Couple normal	4,5 Nm
Courant nominal absorbé	0,54 A
Puissance nominale absorbée	125 W
Vitesse max.	220 mm/s
Puissance absorbée, en veille	0,5 W
Poids	~ 10 kg
Facteur de marche	40 %
Caractéristiques de la roue dentée	Module 4 / 19 dents

Émission sonore relative au poste de travail < 75 dBA - uniquement pour l'automatisme.

Dimensions

Toutes les dimensions sont indiquées en mm. L'automatisme est déverrouillé.



Déclaration d'incorporation

pour le montage d'une quasi-machine
conformément à la directive machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Strasse 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Allemagne

déclare que l'automatisme

RUNner

en combinaison avec la commande

ST-B-1

à partir de l'identification RUNner, est conforme à la directive machines 2006/42/CE et qu'elle est destinée à être incorporée dans une installation d'ouverture et de fermeture de portail.

- Les exigences de sécurité fondamentales visées à l'annexe I ci-dessous ont été appliquées et respectées :

- Principes généraux fondamentaux n°1

- 1.2 Sécurité et fiabilité des commandes
  Barrette de contacts de sécurité optique pour sens de déplacement portail OUVERT :
  Borne 19 ; 21 ; 23 cat 2 / PL C
  Barrette de contacts de sécurité optique pour sens de déplacement portail FERMÉ :
  Borne 25 ; 27 ; 29 cat 2 / PL C
  Barrette de contacts de sécurité électrique pour sens de déplacement portail OUVERT :
  Borne 19 ; 21 cat 2 / PL C
  Barrette de contacts de sécurité électrique pour sens de déplacement portail FERMÉ :
  Borne 25 ; 27 cat 2 / PL C
  Barrière lumineuse 2 fils Borne 12 ; 14 cat 2 / PL C
  Barrière lumineuse 4 fils Borne 8 ; 10 ; 12 ; 14 cat 2 / PL C
  Bouton STOP Borne 20 ; 30 cat 2 / PL C
  Bouton coup de poing ARRÊT D'URGENCE Borne 15 ; 17 cat 2 / PL C
  Limitation interne de la force Cat 2 / PL C
  Catégories de sécurité conformément à la norme EN 13849 - 1 : 2008

- Est conforme aux dispositions de la directive CE 89/106/CEE concernant les produits de construction. Pour la partie Forces motrices, les contrôles initiaux ont été effectués en collaboration avec des centres d'essai agréés, conformément aux normes harmonisées EN 13241-1, EN 12453 et EN 12445. Les combinaisons contrôlées sont indiquées dans le tableau « Liste des références » sur le site Internet www.sommer.eu.
- Est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE :
- Est conforme à la directive CEM 2004/1 08/CE :

- Les documents techniques ont été établis conformément à l'annexe VII B.

Le produit ne pourra être mis en service qu'après avoir constaté que l'installation du portail est conforme aux dispositions de la directive machines.

Kirchheim, le 1er mai 2013

CE

Jochen Lude
Responsable de la documentation
i.V.

Préparation du montage

Consignes de sécurité

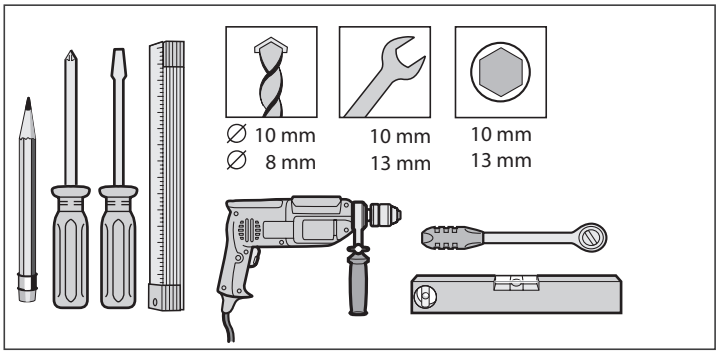
ATTENTION !
Respecter toutes les consignes de montage. Un montage erroné peut causer des blessures graves.

- La tension secteur doit concorder avec celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'automatisme.
- Tous les appareils à raccorder en externe doivent assurer une isolation sûre des contacts contre leur alimentation électrique selon la norme CEI 60364-4-41.
- Respecter la norme CEI 60364-4-41 lors de la pose des conducteurs des appareils externes.
- Le montage, le raccordement et la mise en service initiale ne doivent être exécutés que par des personnes qualifiées.
- Ne mettre la porte en mouvement que si aucune personne, aucun animal ni objet ne se trouve dans le périmètre balayé par la porte.
- Tenir les enfants, les personnes handicapées ou les animaux éloignés du portail.
- Porter des lunettes de protection lors du perçage des trous de fixation.
- Recouvrir l'automatisme de la porte pendant le perçage afin de prévenir l'infiltration d'impuretés au sein de l'automatisme.

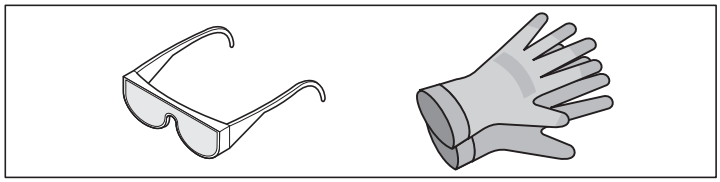
ATTENTION !
Les fondations doivent être rigides et stables. L'automatisme ne doit être monté que sur une porte correctement positionnée. Un mauvais positionnement du portail peut provoquer de graves blessures.

- Ôter ou désactiver les verrouillages de portes.
- Utiliser uniquement du matériel de fixation homologué (par exemple, chevilles, vis). Adapter le matériel de fixation à la nature du sol.
- Vérifier la parfaite mobilité de la porte.

Outillage nécessaire



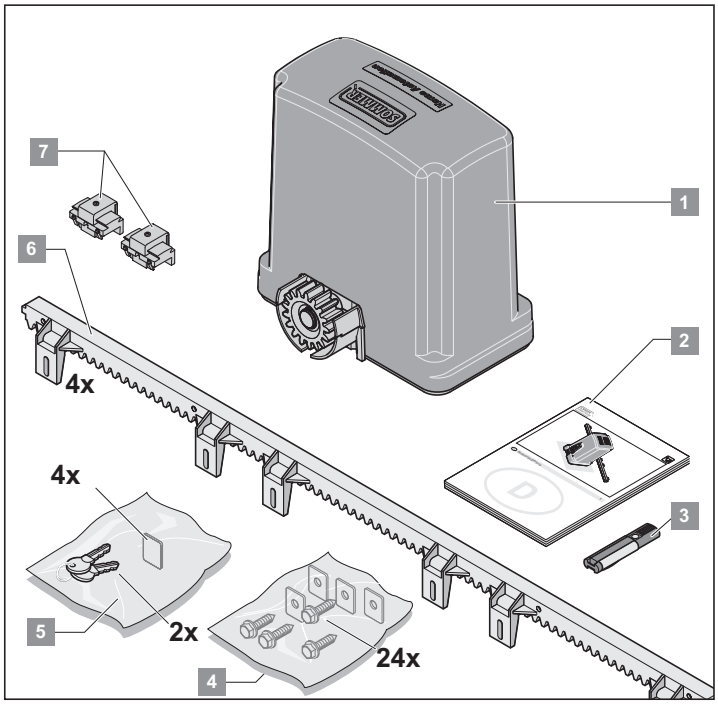
Équipement de protection individuelle



- Lunettes de protection (pour le perçage).
- Gants de travail.

Contenu de la livraison

- Contrôler le contenu de la livraison avant le montage, afin d'éviter les travaux inutiles et les frais supplémentaires en cas d'absence d'une pièce.
- Le contenu de la livraison peut varier en fonction du modèle d'automatisme choisi.



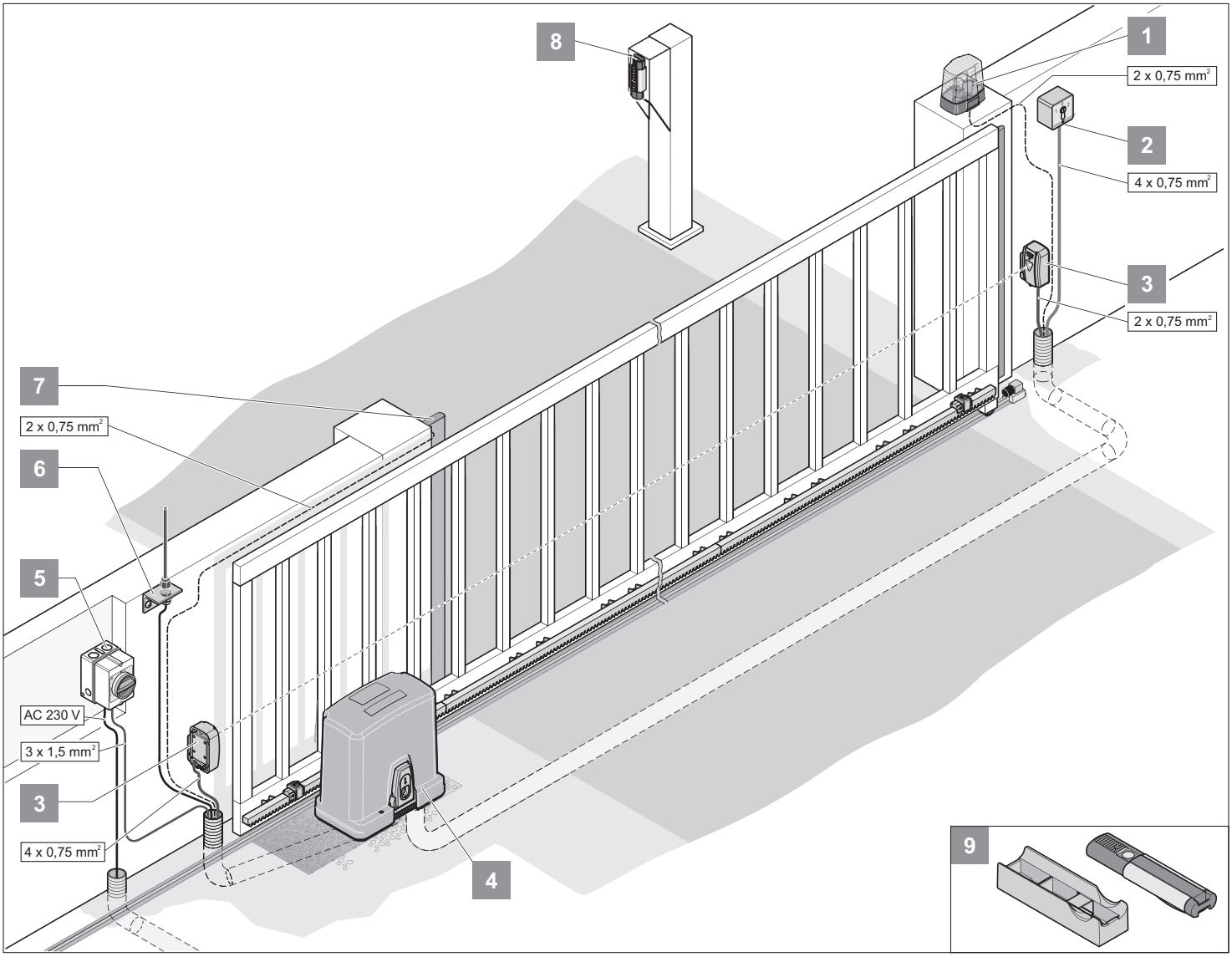
Jeu complet

Emballage (L x l x H) :		1035 × 350 × 270 mm
Poids		14 kg
1.	1 pc.	Automatisme de portail coulissant RUNner avec commande et récepteur radio
2	1 pc.	Notice de montage et d'utilisation
3.	1 pc.	Émetteur portatif 4 ordres
4	1 pc.	Trousse de montage (matériel de fixation) 24 vis 24 rondelles
5.	1 pc.	Trousse de montage 4 tôles d'aide au montage 2 clés
6	4 pc.	Crémaillère 1 m
7.	2 pc.	Interrupteur de fin de course

Automatisme individuel

Emballage (L x l x H) :		400 × 355 × 225 mm
Poids		10 kg
1.	1 pc.	Automatisme de portail coulissant RUNner avec commande et récepteur radio
2	1 pc.	Notice de montage et d'utilisation
5.	1 pc.	Trousse de montage 4 tôles d'aide au montage 2 clés
7.	2 pc.	Interrupteur de fin de course

Préparation du montage



Conseils pour le montage

- Un dispositif de sécurité doit toujours être raccordé comme contact à ouverture, afin qu'une sécurité soit toujours active lors d'un déclenchement ou un défaut.
- Définir la position des accessoires avec l'exploitant avant le montage.

1.	Avertisseur lumineux CC 24 V, 25 W, max 0,8 A
2.	Contacteur à clé (à 1 ou 2 contacts)
3.	Barrière lumineuse (prescrite lors de la fermeture automatique, voir EN 12543)
4.	Console
5.	Interrupteur principal (verrouillable)
6.	Antenne verticale (avec câble de 10 m)
7.	Barrette de contacts de sécurité (8,2 kOhm, système Fraba)
8.	Clavier à code RF
9.	Support auto/mural pour émetteur portatif

Préparations générales

- Démonter ou désactiver tous les dispositifs de verrouillage (serrures électriques, verrous de sûreté, etc.) avant d'installer l'automatisme.
- Le portail ne doit pas présenter de divergences latérales excessives durant sa course.
- Le système roues/rail inférieur et roulette/coulisse supérieure doit fonctionner sans friction excessive.
- Monter des gaines vides pour les câbles de l'alimentation secteur et d'accessoires à la base du portail (barrière lumineuse, avertisseur lumineux, interrupteur à clé, etc.).

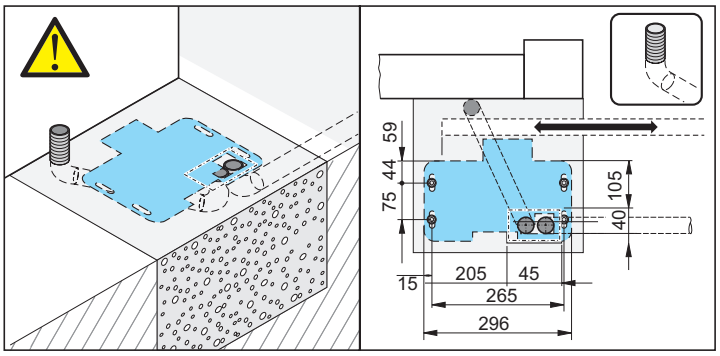
Montage

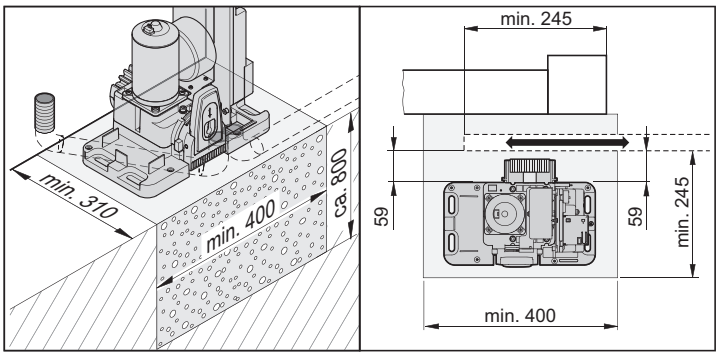
Consignes de sécurité

- Seul un électricien est autorisé à raccorder la commande à l'alimentation électrique.
- Veiller à une fixation stable de l'automatisme au sol et des crémaillère sur le portail, en raison des forces importantes pouvant être exercées lors de l'ouverture et de la fermeture du portail.
- Si un bouton d'ouverture ou de fermeture est nécessaire, l'installer à une hauteur minimale de 1,6 m pour le rendre hors d'atteinte des enfants.
- La crémaillère ne doit pas appuyer sur la roue dentée durant le fonctionnement, au risque sinon d'endommager l'automatisme.
- Lors du montage, respecter les normes, telles que : EN 12604, EN 12605.

Fondations

- Monter l'automatisme au centre, entre les deux blocs de rouleaux, en cas de portails en porte-à-faux.
- La profondeur des fondations doit être résistante au gel (en Allemagne, env. 800 mm).
- Les fondations doivent être durcies et horizontales.
- Cotes des fondations selon l'illustration.



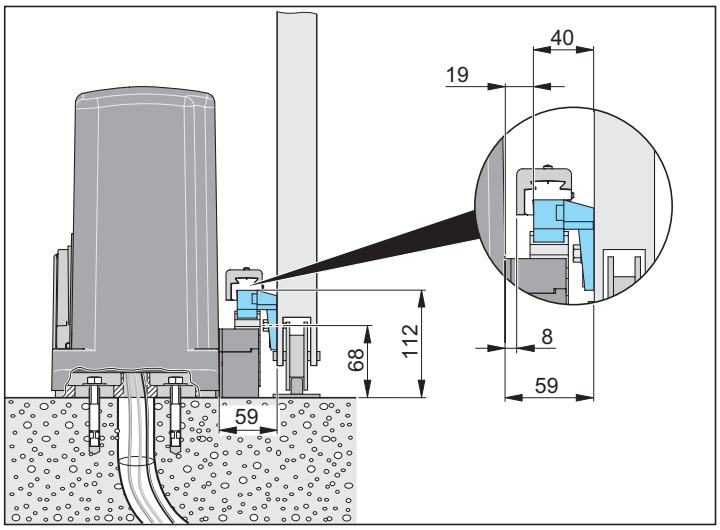


Montage au sol

REMARQUES

- Après le déballage, contrôler le contenu de la livraison !

- Effectuer la mise au rebut de l'emballage selon les prescriptions légales applicables dans le pays !

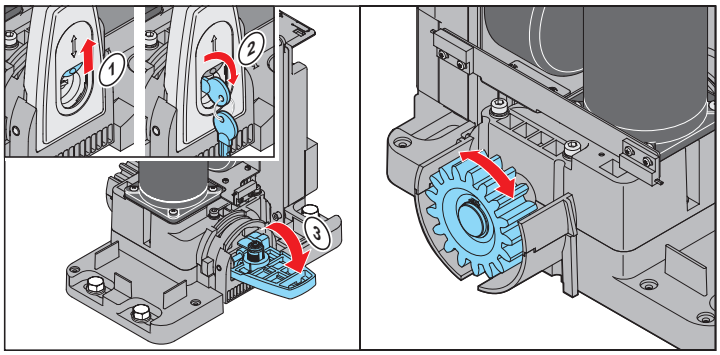


1. Desserrer la vis de fixation du capot et retirer ce dernier.
2. Aligner l'automatisme sur la fondation conformément au graphique.
3. Marquer les trous.
4. Placer les trous (sans automatisme).
5. Placer l'automatisme sur les fondations.
6. Placer les tôles d'aide au montage (30 x 20 x 1,5 mm) sous l'automatisme de sorte que ce dernier soit installé correctement et ne bouge pas.

   ⇒ Les tôles d'aide au montage servent d'entretoise entre l'automatisme et les fondations et facilitent ensuite le réglage du jeu cranté optimal.
7. Visser l'automatisme sur la fondation.

   ⇒ Les tôles d'aide au montage restent d'abord entre l'automatisme et les fondations et ne seront retirées qu'ultérieurement.

Déverrouillage de l'automatisme



1. Ouvrir le cache antipoussière.
2. Ouvrir la serrure.
3. Rabattre le levier de verrouillage vers le bas.

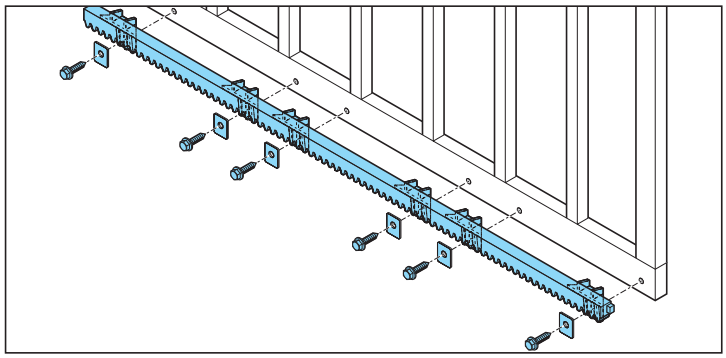
   ⇒ L'automatisme est déverrouillé. Le portail ne peut désormais être déplacé que manuellement.

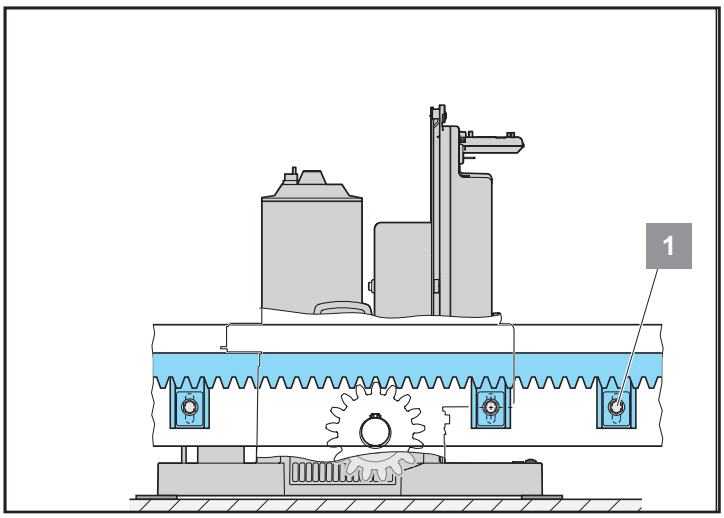
Montage des crémaillères

ATTENTION !
Lors de l'utilisation de crémaillères, celles-ci doivent présenter une largeur minimale de 12 mm. Les crémaillères plus étroites peuvent endommager l'automatisme.

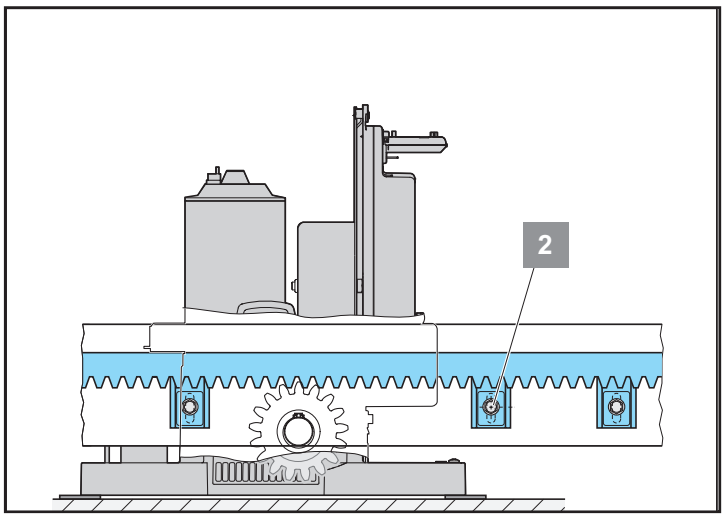
REMARQUE !
Le kit complet comprend 4 crémaillères d'1 m. Pour obtenir d'autres crémaillères, contacter le revendeur spécialisé.

- La crémaillère ne doit jamais appuyer sur la roue dentée, au risque sinon d'endommager l'automatisme.
- Toujours débuter le montage des crémaillères du côté passage du portail.
- Le marquage des trous doit toujours se faire à proximité de la roue dentée.





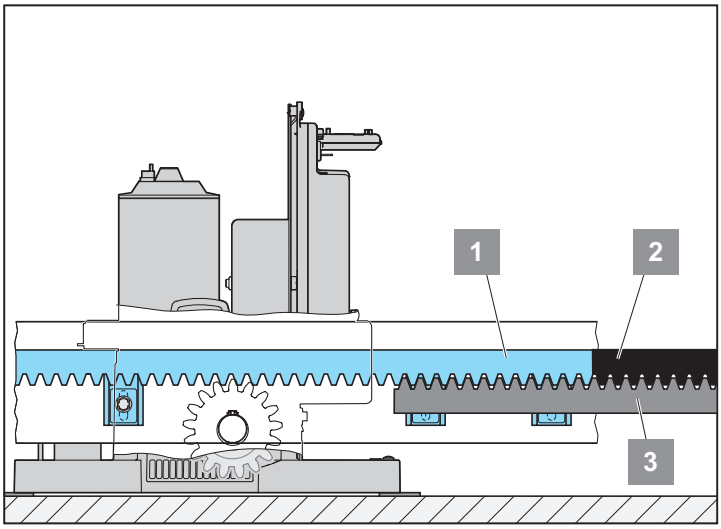
1. Pousser complètement le portail avant de marquer le premier trou à la main.
2. Poser la crémaillère sur la roue dentée et orienter à l'aide d'un niveau.
3. Marquer le premier trou, percer et visser.



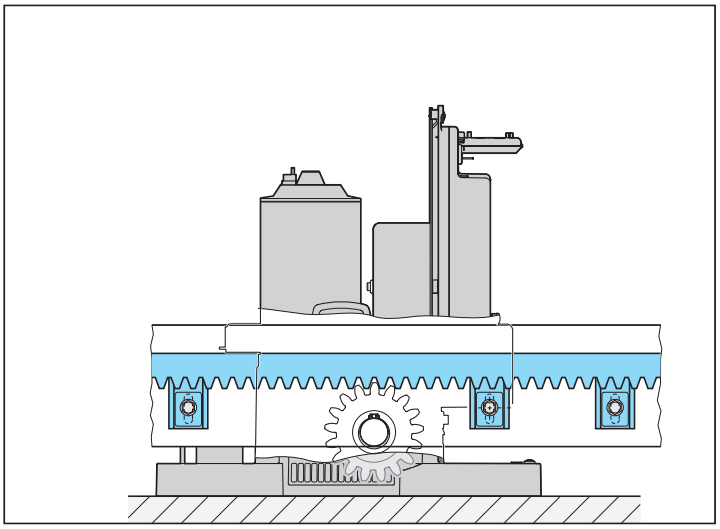
4. Pousser le portail dans le sens « FERMÉ » jusqu'à ce que le prochain trou de perçage soit positionné conformément à l'illustration et marquer à nouveau.
5. Renouveler l'opération jusqu'à ce que tous les points de perçage soient marqués.
6. Visser la crémaillère.

Montage d’autres crémaillères

CONSEIL !
Marquer tout d’abord les deux trous extérieurs, percer et visser temporairement. Marquer ensuite les autres trous. Retirer ensuite la crémaillère et placer les trous restants. Ensuite, la crémaillère peut définitivement être vissée.



1. Poser la deuxième crémaillère (2) de sorte qu’elle affleure à la première crémaillère (1) et ajouter une crémaillère supplémentaire (3) en dessous, de sorte que les crans de la crémaillère supplémentaire (3) s’imbriquent dans les crans des deux crémaillères supérieures (1 et 2). Ceci permet de garantir une précision d’ajustement optimale de la deuxième crémaillère (2)
2. Marquer et percer les trous de la deuxième crémaillère.
3. Poser la crémaillère.
4. Pour le montage des autres crémaillères, répéter les étapes 1 à 3.

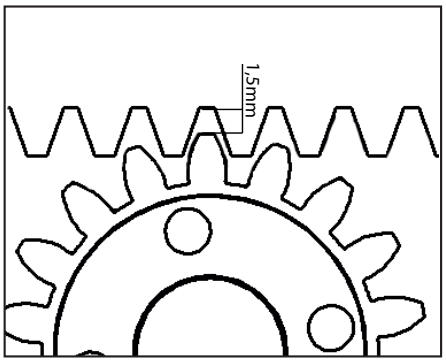


5. Retirer les tôles d’aide au montage.

Réglage du jeu cranté

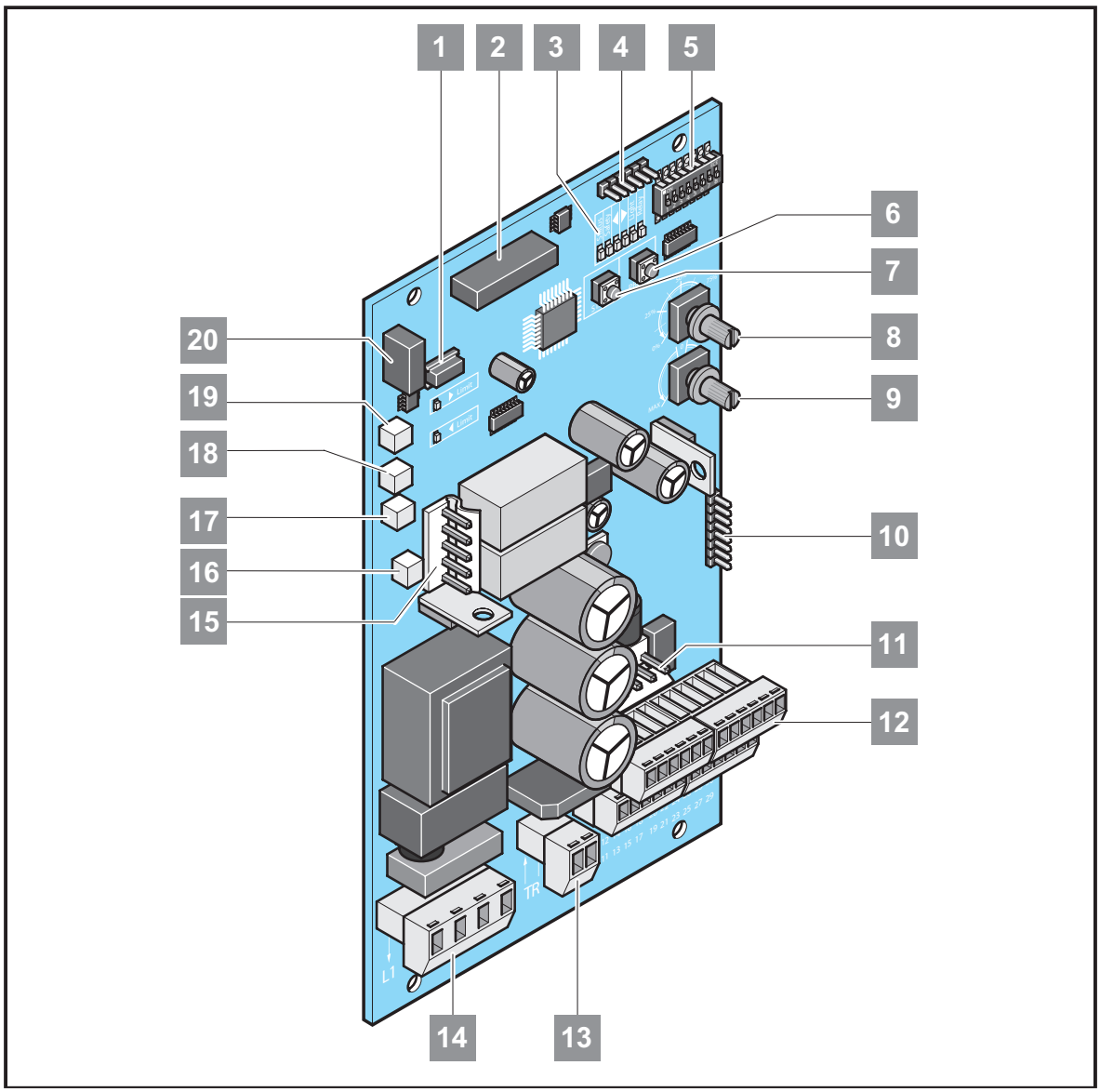
IMPORTANT !
Le réglage du jeu cranté compense les petites irrégularités et protège l’automatisme.

IMPORTANT !
Le poids du portail ne doit en aucun cas peser sur l’arbre moteur ou la roue dentée !



- Le jeu cranté entre la roue dentée et les crémaillères doit être d’env. 1,5 mm

Raccordement



1. Raccordement Torminal
2. Emplacement pour récepteur radio 4 canaux
3. LED
4. Interface de mise à jour du logiciel
5. Interrupteur DIP
6. Touche Bouton
7. Touche démarrer
8. Réglage du poids
9. Réglage de la fermeture automatique
10. Bus SOM
11. Raccordement batterie
12. Ligne de raccordement pour accessoire
13. Transformateur secondaire
14. Raccordement secteur
15. Raccordement moteur
16. Électroaimant de levage (vert)
17. Interrupteur de déverrouillage d'urgence (rouge)
18. Interrupteur de fin de course gauche (orange)
19. Interrupteur de fin de course droit (bleu)
20. Raccordement pour barrette de contacts de sécurité sans fil

Raccordement

Consignes de sécurité

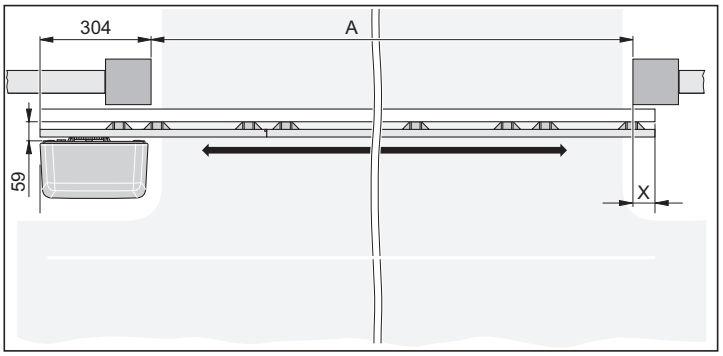
- Seul un électricien est autorisé à raccorder la commande à l'alimentation électrique.
- Veiller à une fixation stable de l'automatisme au sol et des crémaillère sur le portail, en raison des forces importantes pouvant être exercées lors de l'ouverture et de la fermeture du portail.
- Si un bouton d'ouverture ou de fermeture est nécessaire, l'installer de sorte à voir le portail lors de son actionnement et à une hauteur minimale de 1,6 m pour le rendre hors d'atteinte des enfants.
- La crémaillère ne doit pas appuyer sur la roue dentée durant le fonctionnement, au risque sinon d'endommager l'automatisme. Voir chapitre "Réglage du jeu cranté".
- Lors du montage, respecter les normes, telles que : EN 12604, EN 12605.

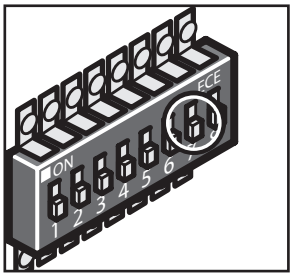
REMARQUE !
Actionner les interrupteurs DIP avec un objet en plastique étroit et plat.
N'utiliser en aucun cas un objet métallique qui pourrait endommager les interrupteurs DIP.

Lieu de montage

REMARQUE !
Dans l'état de livraison, l'automatisme se trouve à gauche. Cela signifie que le portail s'ouvre à gauche.

REMARQUE !
Si un support de course à crémaillère interne est utilisé, les positions de l'interrupteur Dip sont inversées Voir le chapitre "Réglage des interrupteurs de fin de course", paragraphe "Support de course à crémaillère interne"

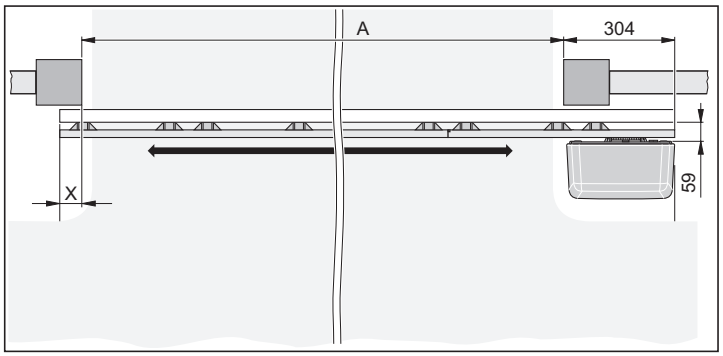


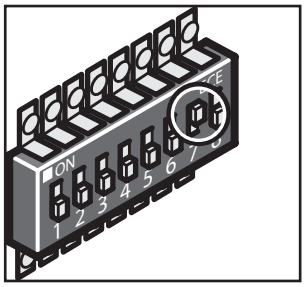


- DIP 7 "OFF".

  ⇒ le portail s'ouvre à gauche.

Automatisme à droite, calculer la longueur du battant





- DIP 7 "ON"

  ⇒ le portail s'ouvre à droite.

Raccordement

Raccordement secteur

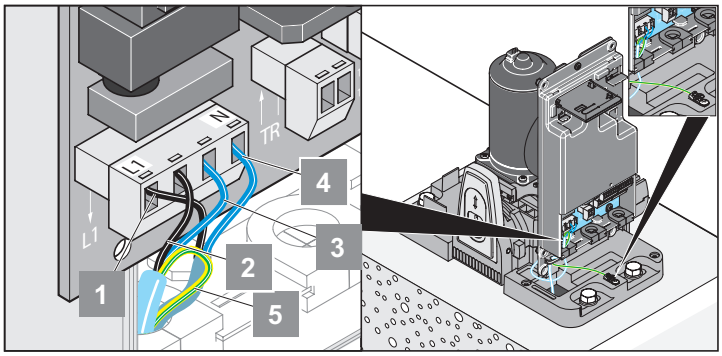
AVERTISSEMENT :
Risque d'électrocution lors des travaux avec des pièces sous tension !
Avant d'effectuer des travaux électriques, toujours mettre l'ensemble de l'installation hors tension.
Retirer impérativement la fiche de la batterie.

ATTENTION :
Le câble secteur fourni est uniquement prévu pour la mise en service et doit être retiré au terme de cette opération et remplacé par un raccordement secteur fixe.

Le câble d'alimentation, matériau d'isolation compris, doit être installé dans le boîtier de commande.

REMARQUE !
La zone de raccordement au secteur sur le circuit imprimé doit être recouverte du cache en plastique inclus dans la livraison.

- Longueur de ligne autorisée max. 30 m
- Sections de câble autorisées : max. 2,5 mm²



1	L1	Câble de transformateur primaire CA 220 V - 30 V
2	L (noir)	Raccordement au secteur CA 220 V - 230 V
3	N (bleu)	Raccordement au secteur (conducteur neutre)
4	N	Câble de transformateur primaire (conducteur neutre)
5	PE (vert/jaune)	Extraire PE du boîtier de commande et raccorder à la borne de mise à la terre située sous le boîtier de commande

ATTENTION !
Ne monter et n'actionner les boutons et autres émetteurs d'ordre que dans le champ de vision du portail.
Toute action contraire peut blesser grièvement un tiers.

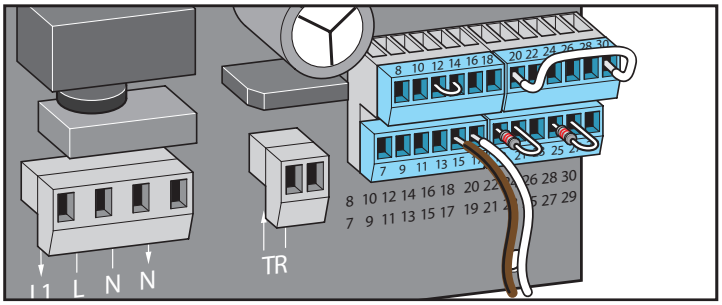
REMARQUE !
Toutes les pièces de sécurité et tous les accessoires doivent être raccordés <u>avant</u> la première mise en service, étant donné que la commande détecte et enregistre automatiquement le périphérique raccordé. Un raccordement ultérieur d'un périphérique supplémentaire requiert une réinitialisation de la commande. Il est ensuite possible de raccorder le périphérique. Lors de la première mise sous tension, la commande détecte l'accessoire nouvellement raccordé et il est alors possible de poursuivre l'utilisation.

Raccordement des dispositifs de sécurité

ATTENTION !
Avant toute action sur le portail ou l'automatisme, mettre l'ensemble de l'installation hors tension.
Retirer impérativement la fiche de la batterie.

ATTENTION !
Le bouton d'arrêt d'urgence ne doit être utilisé que conformément à l'usage prévu.

Bouton d'arrêt d'urgence (contact à ouverture)

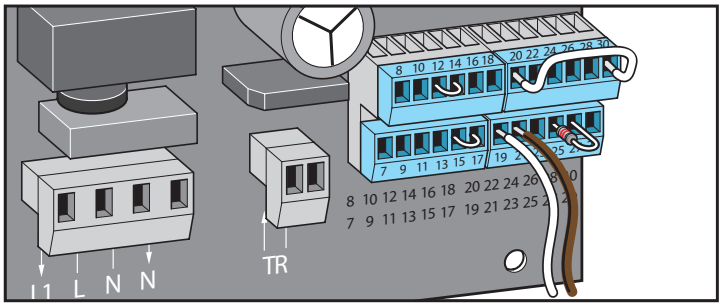


Bornes :

15 Contact à ouverture
17 Contact à ouverture

Barrettes de contacts de sécurité

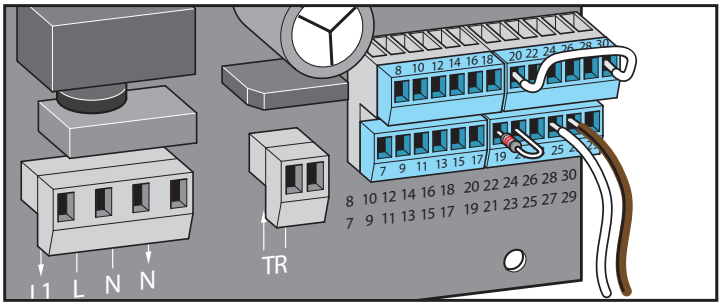
8,2 KΩ (OUVERT)



Bornes :

19 GND
21 Signal

8,2 KΩ (FERMÉ)

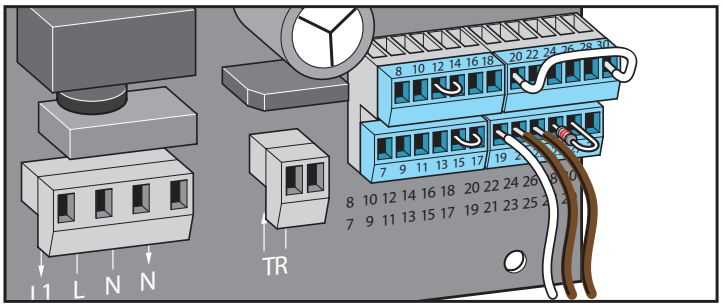


Bornes :

25 GND
27 Signal

Raccordement

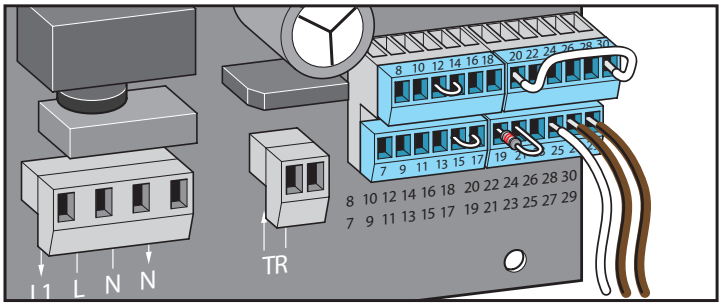
Barrette de contacts de sécurité optoélectronique (OUVERT)



Bornes :

19 GND
21 Signal
23 +12 V

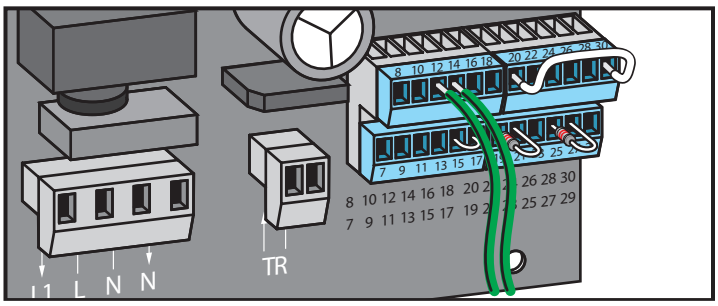
Barrette de contacts de sécurité optoélectronique (FERMÉ)



Bornes :

25 GND
27 Signal
29 +12 V

Barrière lumineuse 2 fils (système Bus)



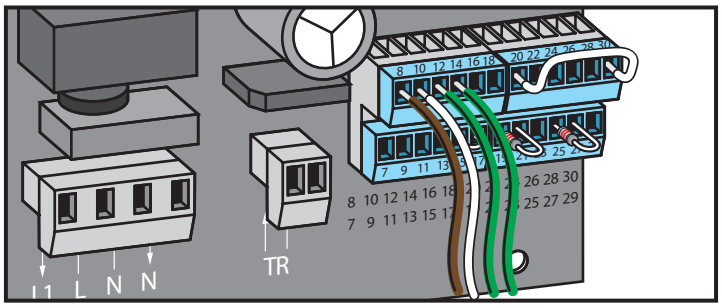
Bornes :
12 NC
14 COM

Remarque !

La polarité n'a aucune importance lors de la connexion !

Barrière lumineuse 4 fils

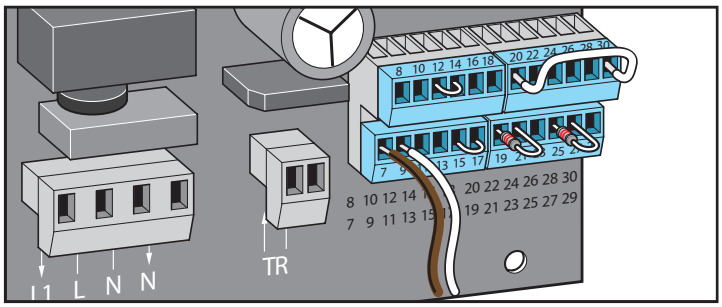
ATTENTION !
Si un consommateur externe ne devant pas être utilisé immédiatement pendant le déplacement doit être raccordé via la sortie +24 V (par ex. lecteur de cartes), désactiver le mode veille !



Bornes :

8 +24 V ; max. 400 mA
10 0 V
12 NC
14 COM

Avertisseur lumineux



Bornes :

7 24 V (non régulé), max. 25 W
9 GND

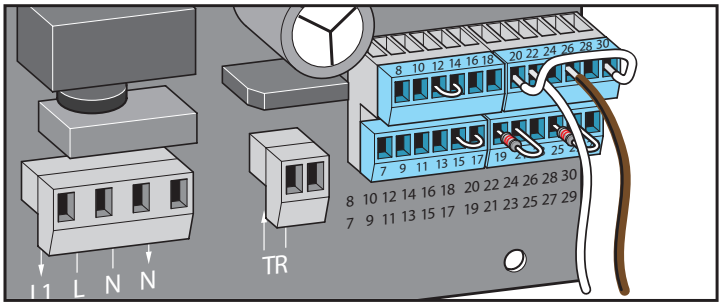
REMARQUE !
La commande génère elle-même le clignotement de l'avertisseur lumineux !

Raccordement des boutons

REMARQUE !
Ne raccorder que des boutons !
N'utiliser aucun commutateur s'enclenchant, étant donné que les signaux permanents ne sont pas traités.

REMARQUE !
Toutes les entrées des boutons sont exemptes de potentiel !

Bouton d'impulsion

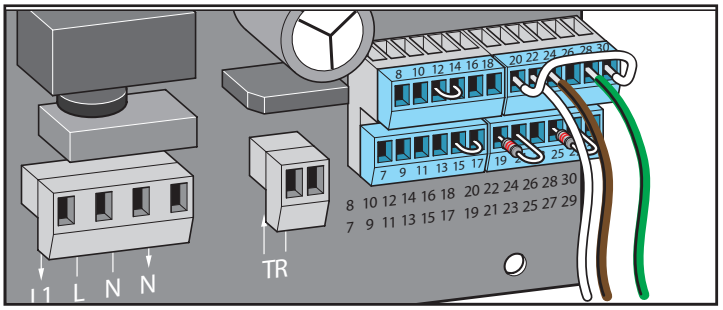


Bornes :

22 GND
26 Signal (contact à ouverture)

Définit OUVERT / FERMÉ

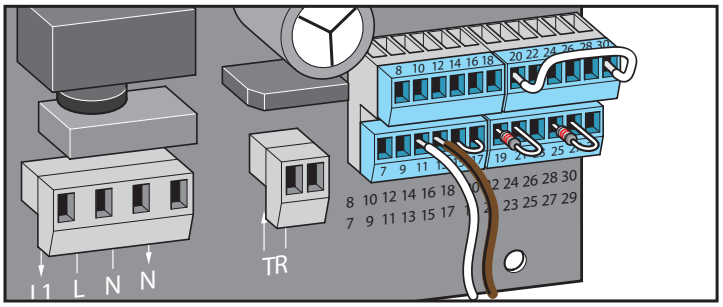
ATTENTION !
Désigner clairement la fonction de chaque bouton !



Bornes :

22 GND
24 OUVERT Entrée (contact à fermeture)
28 FERMÉ Entrée (contact à fermeture)

Ouverture partielle

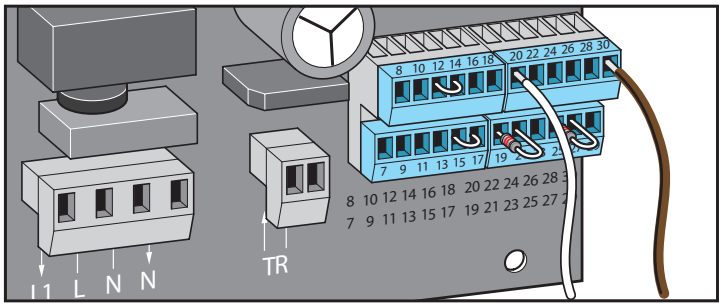


Bornes :

11 GND
13 Ouverture partielle (contact à fermeture)

Bouton Arrêt

REMARQUE !
Supprimer le pont.

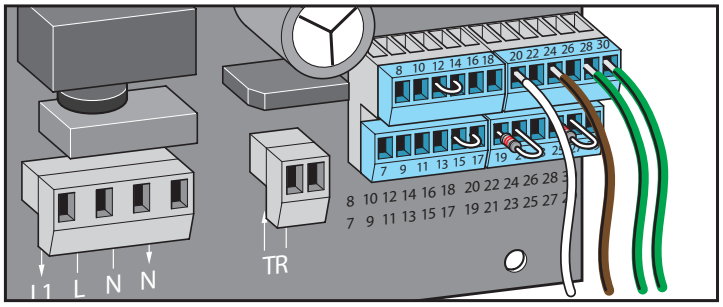


Bornes :

20 GND
30 ARRÊT Entrée (contact à ouverture)

Bouton Ouvert-Arrêt-Fermé

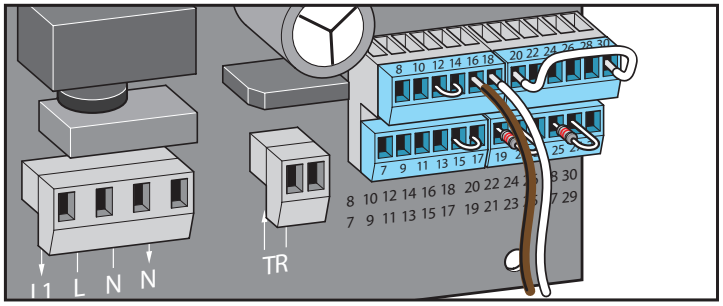
ATTENTION !
Désigner clairement la fonction de chaque bouton !



Bornes :

20 GND
24 OUVERT Entrée (contact à fermeture)
28 FERMÉ Entrée (contact à fermeture)
30 ARRÊT Entrée (contact à ouverture)

Contact de relais sans potentiel



Bornes :

16 ; **18** max. 24 V CC ou CA ; max 1 A

REMARQUE !
Le mode de fonctionnement peut être réglé à l'aide du Torminal. Voir notice d'utilisation de Torminal
Exemple : Affichage d'état de portail, activation éclairage extérieur etc.

Raccordement

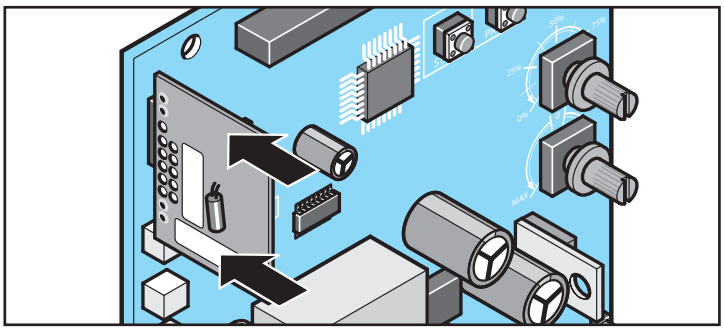
Possibilités de raccordement optionnelles

ATTENTION !
Avant toute action sur le portail ou l'automatisme, mettre l'ensemble de l'installation hors tension. Retirer impérativement la fiche de la batterie.

Barrette de contacts de sécurité radio

Insérer le récepteur radio dans le circuit imprimé

ATTENTION !
Avant d'insérer le récepteur radio, mettre l'ensemble de l'installation hors tension. Retirer impérativement la fiche de la batterie.



1. Brancher le circuit imprimé du récepteur à la commande comme sur l'illustration.

REMARQUE !
La durée maximale d'un mouvement de portail avec une barrette de contacts de sécurité radio est réduite à 80 secondes pour des raisons de sécurité.

REMARQUE !
Des informations sur le raccordement, les réglages, etc. figurent dans la notice de la barrette de contacts de sécurité radio.

Pack batterie

ATTENTION !
Le montage et le contrôle du pack batterie doivent être confiés au personnel qualifié.

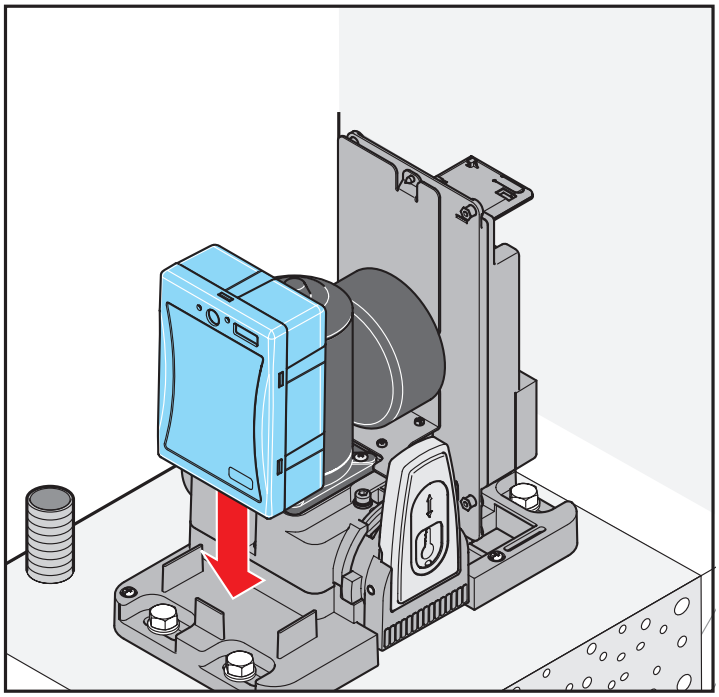
ATTENTION !
Avant toute intervention sur l'automatisme, mettre l'ensemble de l'installation hors tension. Retirer impérativement la fiche de la batterie.

ATTENTION !
Le pack batterie ne convient pas aux portails montants !

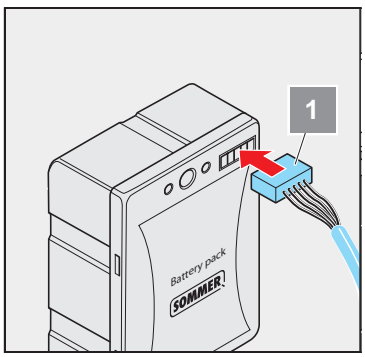
ATTENTION !
Utiliser uniquement le pack batterie original fourni par la société SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH !

REMARQUE !
Respecter impérativement les informations générales relatives à la manipulation des batteries (voir la notice du pack batterie).

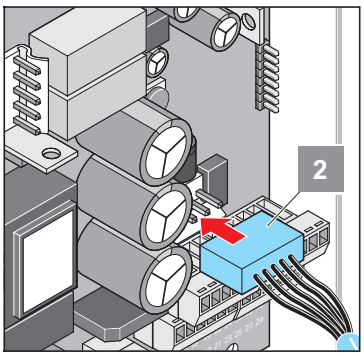
1. Mettre l'ensemble de l'installation hors tension.



2. Placer le pack batterie conformément à la figure.



3. Brancher le câble de raccordement au pack batterie (1).



4. Retirer le cache de l'unité de commande et brancher l'autre extrémité du câble de raccordement à la commande (2).
5. Remettre en place le cache.
6. Mettre sous tension.

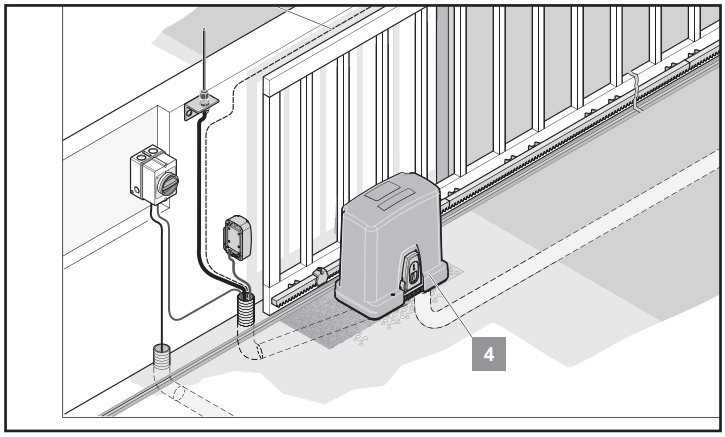
Cycle d'essai

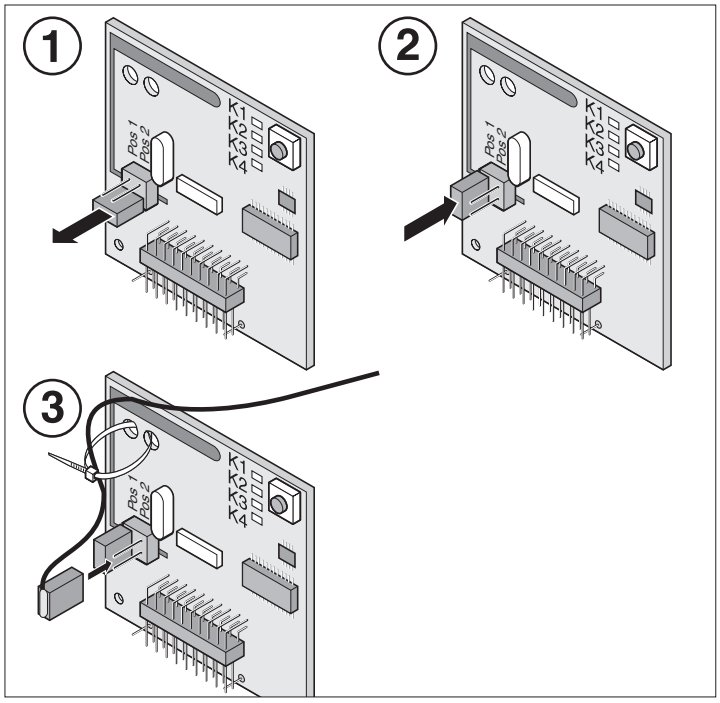
1. Effectuer un cycle complet sous tension (portail OUVERT et portail FERMÉ).
2. Démarrer un nouveau cycle et couper l'alimentation secteur pendant le déplacement.

   ⇒ Le pack batterie est détecté et activé.
3. Rétablir la tension secteur.

Antenne externe

- Si l'antenne interne du récepteur radio n'assure pas une bonne transmission, raccorder une antenne externe.
- Le câble d'antenne ne doit exercer aucune contrainte mécanique sur le récepteur radio, assurer un délestage en traction suffisant.
- Définir le lieu de montage de l'antenne avec l'exploitant.





1. Retirer le cavalier des broches.
2. Mettre le cavalier sur "Pos 1".
3. Brancher le connecteur de l'antenne externe sur "Pos 2".

REMARQUE !
Respecter la notice de l'antenne externe.

Mise en service

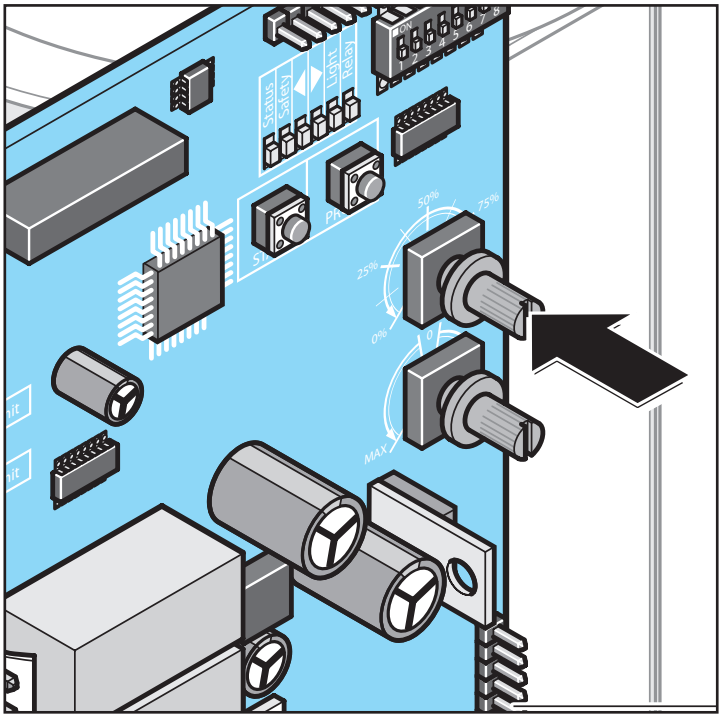
Consignes de sécurité

REMARQUE !
Une fois l'automatisme installé, la personne responsable de l'installation doit établir une déclaration de conformité CE pour l'équipement de porte à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, tel que prescrit par la directive Machines 2006/42/CE. Ceci s'applique également au domaine privé, même si l'automatisme équipe ultérieurement un portail à ouverture manuelle. L'exploitant conserve ces documents ainsi que les instructions de montage et de service de l'automatisme.

REMARQUE !
L'ordre de la mise en service décrite ci-après est important. Tous les composants de sécurité et accessoires raccordés à la commande sont détectés automatiquement par la commande à la mise sous tension et leur fonctionnement est contrôlé. Si un périphérique est raccordé ultérieurement, procéder à une réinitialisation de la commande avant que l'automatisme puisse être remis en service.

Réglage du poids du portail

ATTENTION !
Le poids du portail doit être réglé avec précision.
Si le réglage est incorrect, les forces motrices seront trop importantes et la mise hors circuit sera retardée.
Risques de blessures graves !



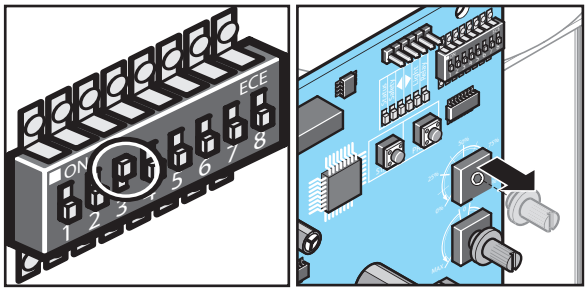
Poids du portail	Réglage
600 Kg	100 %
450 Kg	75 %
300 kg	50 %
150 Kg	25 %

Verrouillage du potentiomètre de poids

REMARQUE IMPORTANTE !
(1) Une fois le poids du portail réglé, mettre l'interrupteur DIP 3 immédiatement en position de commutation "ON". Ceci évite que le réglage du poids et donc que les paramètres décisifs pour le fonctionnement sûr de l'installation puissent ultérieurement être déréglés par mégarde.

(2) De plus, une fois l'interrupteur DIP (3) actionné, retirer le bouton rotatif du potentiomètre de poids et le déposer près de l'automatisme.

Ne jamais retirer le bouton rotatif avant l'activation de la protection en écriture pour éviter la modification du réglage.



Établissement de l'alimentation électrique

Établir l'alimentation électrique de l'automatisme.

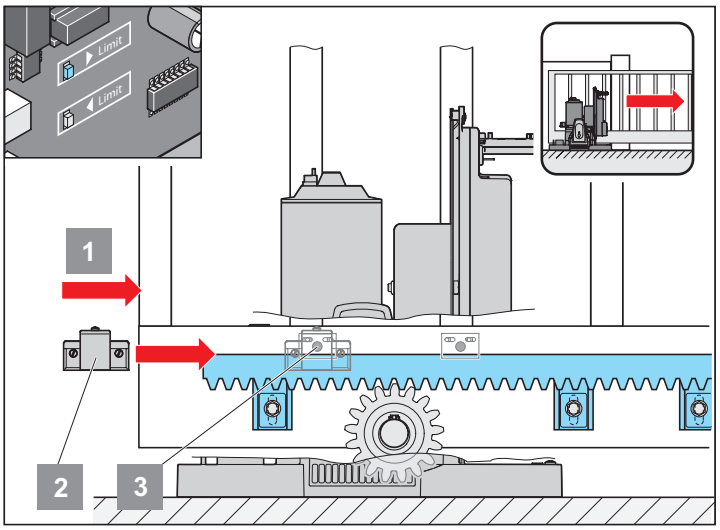
Montage des interrupteurs de fin de course

ATTENTION !
Les interrupteurs de fin de course comprennent de puissants aimants !

Des champs magnétiques puissants peuvent interférer avec les appareils médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques ! Veiller à ce que les aimants ne se trouvent pas à proximité de tels appareils !

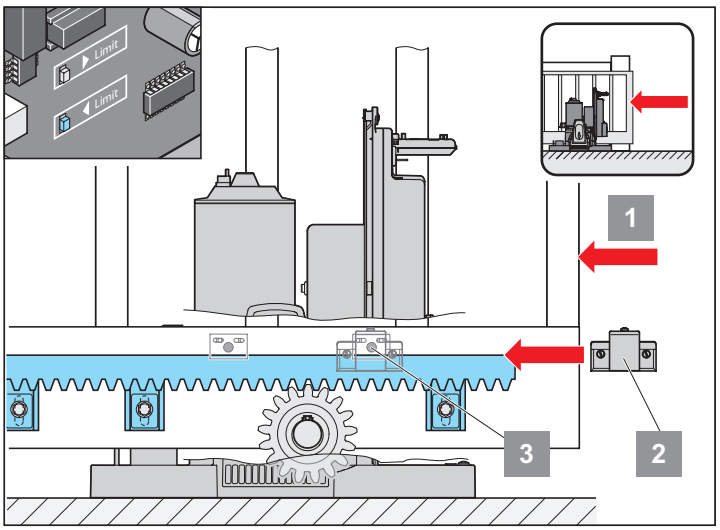
En cas de doute, contacter le fabricant de l'appareil.

Réglage de la position de fin de course gauche



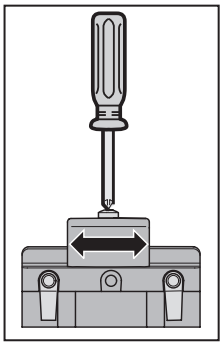
1. S'assurer que l'automatisme est débloqué.
2. Pousser le portail en position de fin de course gauche (1).
3. Pousser l'aimant de l'interrupteur de fin de course (2) sur le capteur (3) jusqu'à ce qu'il commute (LED ► s'allume sur la commande).
4. Visser à fond l'aimant de l'interrupteur de fin de course 2.

Réglage de la position de fin de course droite



1. Pousser le portail en position de fin de course droite (1).
2. Pousser l'aimant de l'interrupteur de fin de course (2) sur le capteur (3) jusqu'à ce qu'il commute (LED ◄ s'allume sur la commande).
3. Visser à fond l'aimant du commutateur de fin de course 2.

REMARQUE !
Réglage précis.

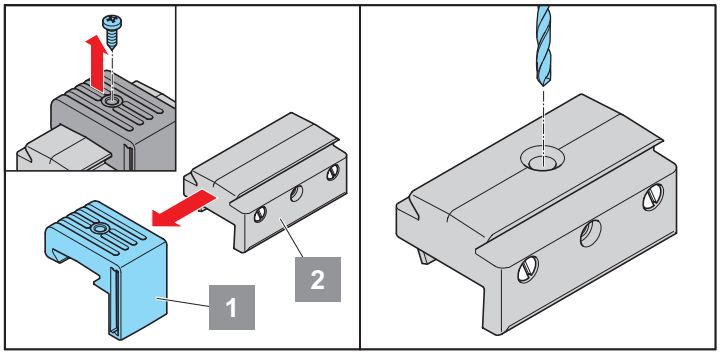


1. Desserrer la vis.
2. Régler l'aimant de commande.
3. Serrer la vis.

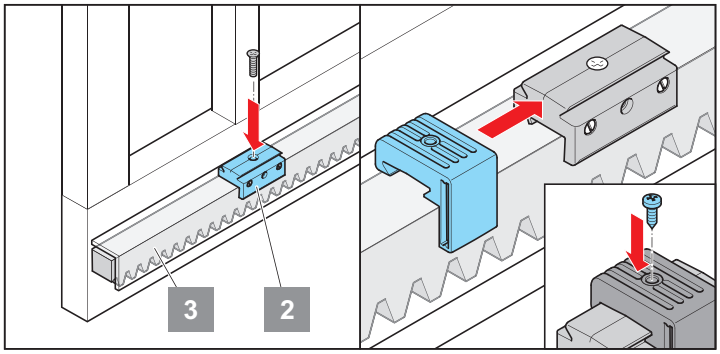
Montage des interrupteurs de fin de course et réglage des positions de fin de course avec un cache de crémaillère à angle droit

REMARQUE !
Le cache de crémaillère n'est pas fourni par la société SOMMER en tant qu'accessoire !

REMARQUE !
Si un cache à angle droit est posé sur la crémaillère, placer les interrupteurs de fin de course sur ce cache.



1. Dévisser la vis de la partie supérieure (1) du support d'aimant.
2. Retirer la partie supérieure par le côté.
3. Dans la partie inférieure (2) du support d'aimant, percer un trou au milieu pour le vissage avec le cache de crémaillère et ébavurer correctement.



4. Visser la partie inférieure (2) du support d'aimant au cache de crémaillère (3) à l'endroit souhaité.
5. Pousser la partie supérieure (1) du support d'aimant sur la partie inférieure (2) par le côté, régler précisément (voir la remarque "Réglage de précision") et fixer avec la vis.

Mise en service

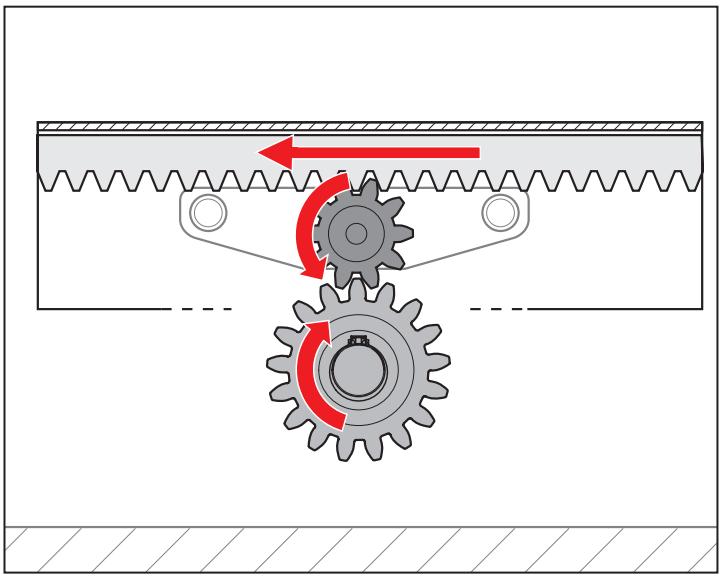
Réglage des interrupteurs de fin de course avec un support de course à crémaillère interne

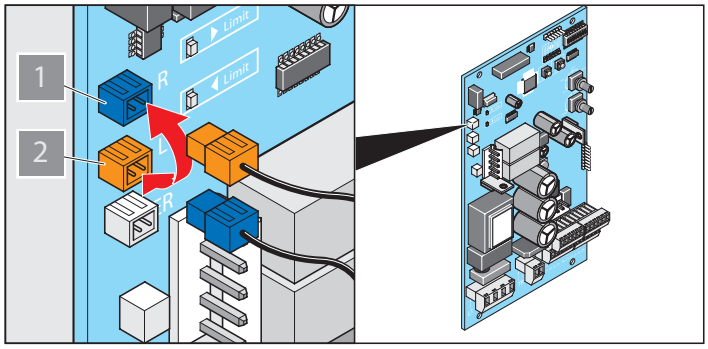
REMARQUE !
Non fourni par la société SOMMER en tant qu'accessoire !

REMARQUE !
Comme avec ce support de course, un pignon supplémentaire agit sur la crémaillère pour transférer le mouvement du moteur, le sens du portail s'inverse C'est pourquoi, il convient de permuter les interrupteurs de fin de course sur le circuit imprimé.

En option : Fonctionnement d'un support de course à crémaillère interne :

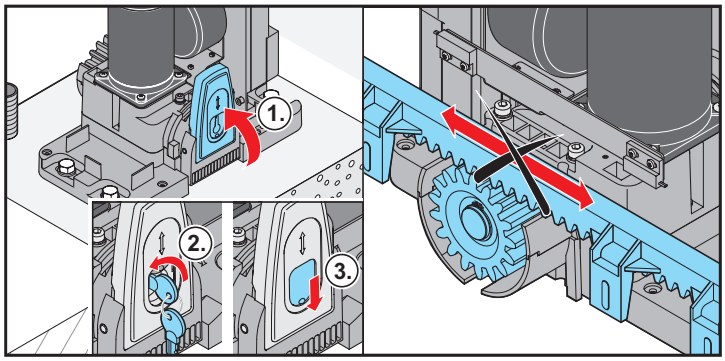
ATTENTION !
La position de l'interrupteur DIP 7 est inversée !
(voir le chapitre "Lieu de montage")
Après le montage, contrôler impérativement le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (par ex. barrière lumineuse dans le sens "FERMÉ" et barrettes de contacts de sécurité dans les deux sens) !





1. Ouvrir le boîtier de commande.
2. Retirer les deux câbles de l'interrupteur de fin de course bleu / orange.
3. Brancher le câble de l'interrupteur de fin de course à connecteur orange à la prise bleue (1).
4. Brancher le câble de l'interrupteur de fin de course à connecteur bleu à la prise orange (2).

Verrouillage de l'automatisme



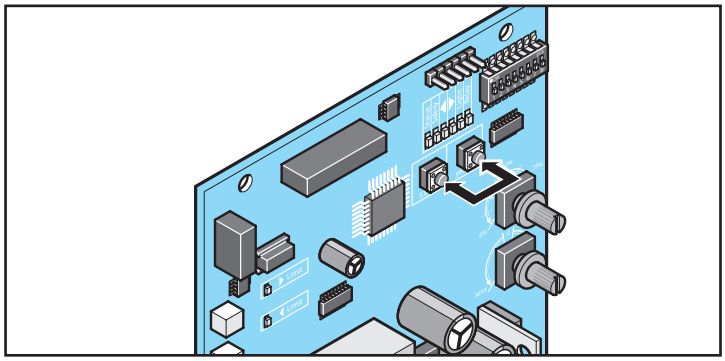
1. Rabattre le levier de verrouillage vers le haut.
2. Fermer la serrure.
3. Fermer le cache antipoussière.

REMARQUE !
Déplacer le portail à la main d'avant en arrière, afin que la roue dentée s'imbrique plus facilement dans la crémaillère et que le moteur puisse s'enclencher.

⇒ L'automatisme est verrouillé, le déplacement du portail est désormais uniquement motorisé.

Réinitialisation de la commande

⇒ La tension doit être activée.



1. Appuyer simultanément sur les bouton "Start" et "Prog" en les maintenant enfoncés.
   ⇒ La LED "Light" commence à clignoter.
2. Relâcher les boutons lorsque la LED "Light" reste allumée.
   ⇒ La procédure de réinitialisation a été effectuée avec succès.

REMARQUE !
Une réinitialisation n'est possible que lorsque l'automatisme est verrouillé !

Cycle de programmation

ATTENTION !

La programmation des valeurs de force s'effectue uniquement en mode homme mort. Pendant ce temps, aucune mise hors circuit n'a lieu, simplement une coupure de surcharge. En aucun cas des personnes ou des animaux ne doivent se trouver dans le rayon de balayage du portail pendant l'activation du mode homme mort.
Le non-respect de ces instructions peut causer de graves blessures par écrasement.

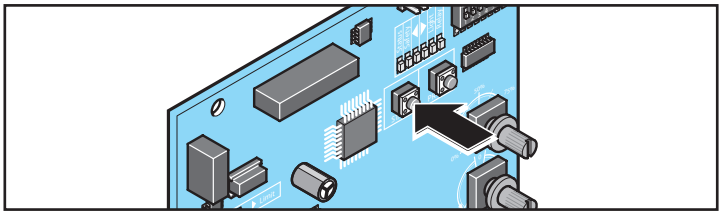
Pour en savoir plus sur le mode homme mort, voir le chapitre "Modes de fonctionnement"

REMARQUE !

Il est impossible d'interrompre une programmation en cours pour la poursuivre ultérieurement. Si la programmation est interrompue, elle devra être recommencée depuis le début.

Pendant les cycles de programmation (généralement 3 déplacements complets d'une position finale à l'autre), la LED "Light" s'allume en permanence. Tant que le portail est à l'arrêt entre les déplacements, la LED "Light" reste allumée

La LED s'éteint une fois le cycle de programmation terminé.



1. Mettre manuellement le portail au milieu.
2. Appuyer sur la touche de démarrage de la commande ou le bouton externe et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la position de fin de course "Portail OUVERT" soit atteinte.
   ⇒ Le cycle de programmation démarre en mode homme mort.
3. Appuyer sur la touche de démarrage de la commande ou le bouton externe et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la position de fin de course "Portail FERMÉ" soit atteinte.
   ⇒ Il s'agissait du cycle de programmation pour la mesure de la distance. Il s'effectue à vitesse réduite (vitesse extra lente).
4. Appuyer sur la touche de démarrage de la commande ou le bouton externe et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la position de fin de course "Portail OUVERT" soit atteinte.
   ⇒ Il s'agissait du cycle de programmation de mesure de la force en position "Portail OUVERT".
5. Appuyer sur la touche de démarrage de la commande ou le bouton externe et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la position de fin de course "Portail FERMÉ" soit atteinte.
   ⇒ Il s'agissait du cycle de programmation de mesure de la force en position "Portail FERMÉ".
   - Si la LED "Light" est éteinte
   ⇒ Le cycle de programmation est terminé.
   - Si la LED "Light" reste allumée.
   ⇒ Répéter la procédure jusqu'à ce que la LED s'éteigne.

Contrôle de la tolérance de force

ATTENTION !

L'utilisation de barrettes de sécurité en caoutchouc sur les arêtes de fermeture principales et auxiliaires est obligatoire. Ne pas utiliser de portail coulissant sans barrettes de sécurité !

⇒ Notre gamme comprend différentes barrettes de sécurité. Aussi bien des barrettes actives (déclenchent un arrêt immédiat du portail en cas de contact) que passives (absorbent une partie de la masse centrifuge du portail en mouvement). Les barrettes de ce type peuvent être commandées auprès d'un revendeur spécialisé SOMMER.

Pour plus d'informations sur les barrettes de sécurité , voir le chapitre "Maintenance et entretien / contrôle régulier".

Marche d'essai :

1. Fermer la porte.
2. Appuyer une fois sur le bouton (démarrer 1).
   Le portail s'ouvre jusqu'en position de fin de course portail OUVERT.
3. Appuyer une fois sur le bouton (démarrer 1).
   La porte se ferme jusqu'en fin de course Porte FERMÉE.
4. Lorsque l'une des positions de fin de course réglées pour le portail n'est pas atteinte (portail OUVERT ou FERMÉ), vérifier si le poids du portail correct a bien été réglé sur le potentiomètre.
   ⇒ Le corriger le cas échéant.

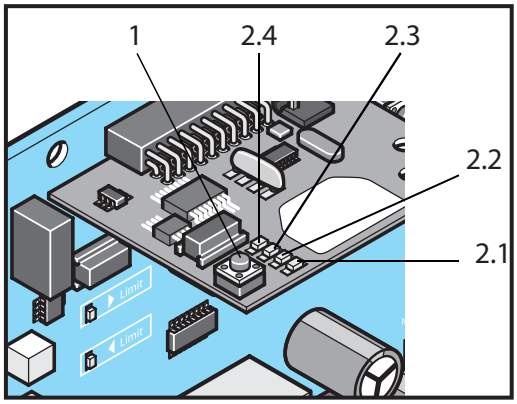
Consignes de sécurité

- Afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité localement applicables à cette installation ! Pour en savoir plus, s'adresser aux centrales électriques, au VDE et aux associations professionnelles.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- En cas de problème de réception, remplacer les piles de l'émetteur portatif.

Récepteur radio

ATTENTION !

L'enfichage ou le retrait du récepteur radio ne peut être effectué que lorsque la commande est hors tension.
Si l'automatisme est exploité avec une batterie, la débrancher de la commande.



1. Touche d'auto-apprentissage.

2.1 LED canal radio 1

2.2 LED canal radio 2

2.3 LED canal radio 3

2.4 LED canal radio 4

Explication des canaux radio

Canal 1	Mode par impulsions
Canal 2	Ouverture partielle
Canal 3	Définit OUVERT
Canal 4	Définit FERMÉ ou relais pot. libre (à activer par TorMinal)

Séquence d’impulsions des mouvements du portail

Canal radio 1 : OUVERT - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - OUVERT - ARRÊT - FERMÉ...

Canal radio 2 : Ouverture partielle

Canal radio 3 : OUVERT - ARRÊT - OUVERT - ARRÊT OUVERT....

Canal radio 4 : FERMÉ - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - FERMÉ...

REMARQUE !
Avant d’effectuer le paramétrage initial des émetteurs portatifs, toujours effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.

Effacement de la mémoire du récepteur radio

1. Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
   ⇒ Au bout de 5 secondes, l’une des LED clignote - au bout de 10 secondes, l’une des LED s’allume.
   ⇒ Toutes les LED s’allument après 25 secondes.
2. Relâcher la touche d’auto-apprentissage (1).
   ⇒ La procédure de suppression est terminée.

Suppression d'un canal du récepteur radio

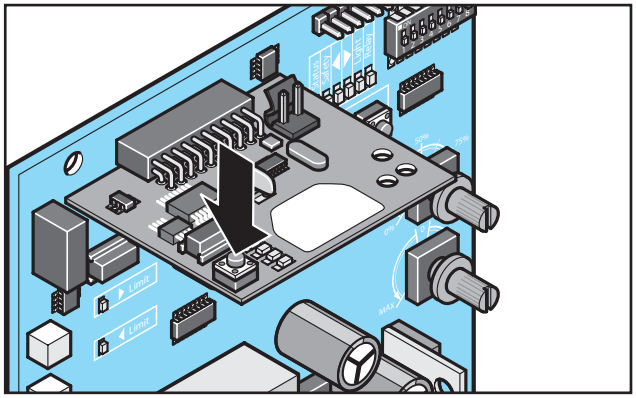
1. Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
   - 1x pour le canal 1, la LED (2.1) s’allume.
   - 2x pour le canal 2, la LED (2.2) s’allume.
   - 3x pour le canal 3, la LED (2.3) s’allume.
   - 4x pour le canal 4, la LED (2.4) s’allume.

   ⇒ La LED clignote après 5 secondes.
   ⇒ La LED s'allume après 10 secondes supplémentaires.
2. Relâcher la touche d’auto-apprentissage (1).
   ⇒ La procédure de suppression est terminée.

Programmation de l’émetteur portatif

ATTENTION !
Utiliser la télécommande uniquement si le mouvement de la porte est visible et si rien ni personne ne se trouve dans le périmètre balayé.

REMARQUE !
Avant d’effectuer le paramétrage initial des émetteurs portatifs, toujours effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.



1. Appuyer sur la touche d’auto-apprentissage.
   - 1x pour le canal 1, la LED (2.1) s’allume.
     2x pour le canal 2, la LED (2.2) s’allume.
   - 3x pour le canal 3, la LED (2.3) s’allume.
   - 3x pour le canal 4, la LED (2.4) s’allume.

   ⇒ Si aucun code n’est envoyé au bout de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.
2. Appuyer sur la touche souhaitée de l’émetteur portatif jusqu’à ce que la LED (2.1 / 2.2 / 2.3 / 2.4) s’éteigne - en fonction du canal choisi.
   ⇒ La LED s’éteint - la programmation est terminée.
   ⇒ L’émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.
3. Pour programmer d'autres émetteurs portatifs, répéter les étapes ci-dessus. 112 entrées en mémoire max. sont disponibles par récepteur radio.

Interruption du mode de programmation :

Appuyer sur la touche de programmation (1) jusqu’à ce que toutes les LED soient éteintes ou n’effectuer aucune saisie pendant 10 secondes.

Suppression de l’émetteur portatif du récepteur radio

Lorsqu’un émetteur portatif doit être supprimé du récepteur radio, **chaque** touche et **chaque** combinaison de touches de l’émetteur portatif doivent être supprimées pour des raisons de sécurité !

1. Appuyer sur la touche d’auto-apprentissage (1) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.
   ⇒ L'une des LED clignote.
2. Relâcher la touche d’auto-apprentissage (1).
   ⇒ Le récepteur radio est en mode suppression.
3. Appuyer sur la touche de l’émetteur portatif dont le code doit être supprimé dans le récepteur radio.
   ⇒ La LED s’éteint. La procédure de suppression est terminée.
4. Répéter la procédure pour **toutes** les touches et toutes les combinaisons de touches.

Programmation radio (HFL)

Conditions préalables pour la programmation par radio

Au moins un émetteur portatif est programmé au niveau du récepteur radio (voir Programmation de l'émetteur portatif).

Restrictions :

Les opérations suivantes ne sont pas faisables par radio :

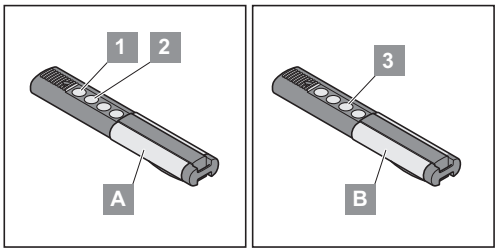
- Programmation ciblée d'un bouton sélectionné de l'émetteur portatif sur un canal radio.
- Effacement d'un émetteur portatif, canal radio ou du récepteur radio complet (mémoire).
- Modification de la programmation d'un émetteur portatif programmé par radio (par exemple : programmer d'autres boutons).

Remarques :

- Chaque émetteur portatif déjà programmé peut commuter le récepteur radio en mode apprentissage par radio.
- Les récepteurs radio se trouvant à portée de l'émetteur portatif sont simultanément commutés en mode apprentissage.
- L'affectation des boutons de l'émetteur portatif (A) est utilisée pour le nouvel émetteur portatif à programmer (B) ayant commuté le récepteur radio en mode apprentissage par radio. Exemple : Le bouton 1 de l'émetteur portatif (A) a été programmé sur le canal 1 et le bouton 2 sur le canal 2.

  ⇒ Le nouvel émetteur portatif programmé (B) présente alors la même occupation des boutons que l'émetteur portatif (A) :
  bouton 1 sur le canal 1, bouton 2 sur le canal 2

Déroulement



1. Actionner les boutons 1 + 2 d'un émetteur portatif programmé (A) pendant 5 secondes jusqu'à ce que la LED canal 1 du récepteur radio s'allume.

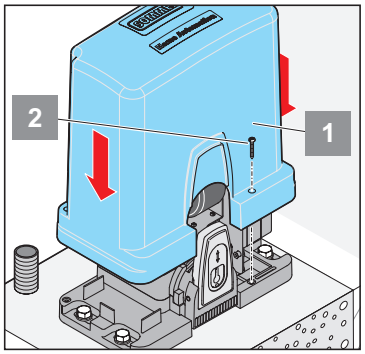
   ⇒ Si aucun code n'est envoyé au bout de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.

   ⇒ Interrompre le mode apprentissage : appuyer sur le bouton (1), la LED canal 1 s'éteint.

2. Relâcher les boutons 1 + 2 de l'émetteur portatif (A).
3. Appuyer sur un bouton quelconque, par exemple le bouton (3) du nouvel émetteur portatif à programmer (B).
4. La LED canal 1 du récepteur radio clignote d'abord puis s'éteint.

   ⇒ Emetteur portatif (B) programmé.

Fin de la mise en service



1. Retirer le câble secteur fourni et le remplacer par un câble secteur permanent.

   Longueur de ligne max. 30 m
   Section max. 2,5 mm²

ATTENTION !
Le câble secteur, avec sa gaine, doit être installé dans le boîtier !

2. Installer le capot.
3. Fixer le capot avec une vis.

Utilisation

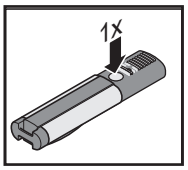
Consignes de sécurité

- Utiliser la télécommande uniquement si le mouvement de la porte est visible et si rien ni personne ne se trouve dans le périmètre balayé.
- Tenir les enfants, les personnes handicapées et les animaux à l'écart de la porte.
- Ne jamais intervenir entre une porte en mouvement ou des pièces mobiles.
- Ne pas franchir la porte avant qu'elle ne soit complètement ouverte.

1. Risque de coincement ou de cisaillement sur la mécanique ou les arêtes de fermeture du portail.
   ⇒ Respecter impérativement les consignes de sécurité des présentes instructions ainsi que les normes et directives applicables pour la sécurisation des arêtes de fermeture.

Ouverture de la porte

ATTENTION !
Ne monter et n'actionner les boutons et autres émetteurs d'ordre que dans le champ de vision du portail.
Toute action contraire peut blesser grièvement un tiers.



1. Appuyer 1x sur le générateur d'impulsions ou le bouton de l'émetteur portatif.
   - Position de sortie portail FERMÉ
   - Si le bouton est actionné lors du mouvement de portail "OUVERT", le portail est immobilisé.
   - Un nouvel actionnement déclenche la fermeture de la porte.

Fermeture de la porte

1. Appuyer 1x sur le bouton ou le bouton de l'émetteur portatif.
   - Position de sortie portail OUVERT
   - Si le bouton est actionné lors du mouvement de portail "FERMÉ", le portail est immobilisé.
   - Un nouvel actionnement déclenche l'ouverture de la porte.

Ouverture / fermeture définie

Cette fonction permet d'ouvrir et de fermer le portail avec un autre bouton de l'émetteur portatif.

Ouverture définie :

- Programmer le bouton de l'émetteur portatif souhaité sur le canal radio 3 (voir "Explication des canaux radio").

Fermeture définie :

- Programmer le bouton de l'émetteur portatif souhaité sur le canal radio 4 (voir "Explication des canaux radio").

Ouverture partielle

Cette fonction commande l'ouverture partielle du portail.

REMARQUE !
La programmation d'une nouvelle fonction d'ouverture partielle n'est possible que si la fermeture automatique est désactivée.

REMARQUE !
En usine, l'ouverture partielle est préréglée à env. 20 % de la longueur totale du portail. Si celle-ci doit être maintenue, il suffit de programmer le canal radio 2 ou de raccorder le bouton correspondant.

Exemple d'application :
Ouvrir le portail pour le franchissement de personnes. L'ouverture partielle peut être utilisée avec un second bouton ou par radio (émetteur portatif, clavier à code RF, etc.).

Ouverture partielle par radio

1. Fermer le portail complètement jusqu'en position de fin de course "Portail FERMÉ".
2. Sélectionner le canal radio 2 et programmer l'ouverture partielle sur le bouton de l'émetteur portatif souhaité.
   ⇒ Voir "Explication des canaux radio".
3. Laisser le portail s'ouvrir en actionnant une fois le bouton de l'émetteur portatif programmé sur le canal radio 2 (bouton d'ouverture partielle) jusqu'à l'amplitude d'ouverture partielle souhaitée.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton d'ouverture partielle lorsque l'amplitude d'ouverture partielle souhaitée est atteinte.
   ⇒ Le portail s'arrête.
   ⇒ La fonction "ouverture partielle" a été programmée avec succès.

Ouverture partielle par bouton d'impulsion

1. Câbler le bouton conformément au chapitre "Raccordement".
2. Fermer le portail complètement jusqu'en position de fin de course portail FERMÉ.
3. Laisser le portail s'ouvrir en appuyant sur le bouton jusqu'à ce que l'amplitude d'ouverture partielle souhaitée soit atteinte.
4. Appuyer à nouveau sur le bouton lorsque l'amplitude d'ouverture partielle souhaitée est atteinte.
   ⇒ Le portail s'arrête.
   ⇒ La fonction "ouverture partielle" a été programmée avec succès.

Suppression de l'ouverture partielle

- Fermer le portail jusqu'en position de fin de course portail FERMÉ.
- Maintenir le bouton PROG + bouton de l'émetteur portatif sur lequel l'ouverture partielle est programmée enfoncé pendant quelques secondes.

ou

- Fermer le portail jusqu'en position de fin de course portail FERMÉ
- Maintenir le bouton PROG + bouton d'ouverture partielle enfoncé pendant quelques secondes.

⇒ La LED "Light" s'allume lorsque l'ouverture partielle a été supprimée avec succès.

Fermeture automatique

ATTENTION !
Risque de blessure en cas de fermeture automatique.
Les portails à fermeture automatique peuvent blesser les personnes se trouvant dans le rayon de balayage au moment de la fermeture.
Monter impérativement une barrière lumineuse avant d'activer la fonction ! Ceci est imposé par la loi.

ATTENTION !
La commande ne réagit pas aux signaux continus dans le sens "Portail OUVERT". Installer une minuterie sur la barrière lumineuse.

REMARQUE !
En cas de fonctionnement avec un système de fermeture automatique, respecter la norme EN 12453.

REMARQUE !
Il existe deux variantes de fermeture automatique.
Un réglage du temps de maintien en position ouverte variant entre 0 et 255 secondes est possible pour les deux variantes.

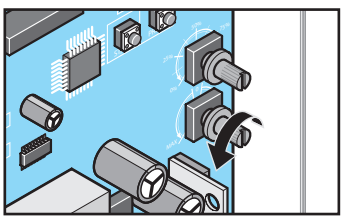
1. **Fermeture semi-automatique (potentiomètre vers la gauche).**
2. **Fermeture entièrement automatique (potentiomètre vers la droite).**
3. **Désactiver la fermeture automatique (potentiomètre en position centrale).**

REMARQUE !
L'écoulement du temps de maintien en position ouverte est signalé par le clignotement de la LED "Statut". (2 x ... 2 x...).

REMARQUE !
En cas de mode homme mort activé (DIP 1 ON), la fermeture automatique est désactivée.

Fermeture semi-automatique

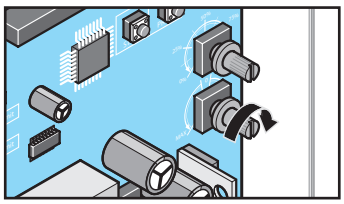
- Tous les ordres des émetteurs d'ordres sont acceptés.
- Si la position de fin de course portail OUVERT ou si l'amplitude d'ouverture partielle réglée est atteinte, le temps de maintien en position ouverte (appelé TMPO ci-après) se met à s'écouler.
- Le portail se ferme une fois le TMPO écoulé.
- En cas d'ordre d'impulsion entrant (par ex. START, bouton ou canal radio 1), le TMPO diminue.
- En cas d'ordre d'ouverture partielle entrant, le TMPO diminue.
- En cas d'arrêt intermédiaire, le TMPO ne s'écoule pas.



Tourner le potentiomètre vers la gauche jusqu'au TMPO souhaité.

Fermeture entièrement automatique

- Tous les ordres sont ignorés pendant l'ouverture.
- L'écoulement du TMPO débute à l'atteinte de la position finale Portail OUVERT ou à l'atteinte de l'amplitude d'ouverture partielle réglée.
- En cas d'ordre d'impulsion entrant (par ex. START, bouton ou canal radio 1), le TMPO redémarre.
- Le TMPO redémarre en cas de nouvel ordre d'ouverture partielle lors du réglage de l'automatisme "Ouverture partielle".



Tourner le potentiomètre vers la droite jusqu'au TMPO souhaité.

Ordre STOP en cas de fermeture automatique

Un ordre STOP, déclenché par un bouton STOP (voir le chapitre "Raccordement"), interrompt systématiquement le mouvement de l'automatisme, quel que soit le type de fermeture automatique sélectionné.

Événement de barrière lumineuse à fermeture automatique

Interrupteur DIP 6 :

ON	Le portail se referme 5 secondes après le franchissement de la barrière lumineuse
OFF	Le temps de maintien en position ouverte redémarre après le franchissement de la barrière lumineuse

Délai de pré-alerte

Sur actionnement du bouton ou de l'émetteur portatif, un avertisseur lumineux raccordé clignote 5 secondes avant que l'automatisme ne démarre (réglage usine).

Si un émetteur d'ordres est à nouveau actionné dans cet intervalle de temps, le délai de pré-alerte est interrompu.

- Câbler l'avertisseur lumineux conformément au chapitre "Raccordement".

Interrupteur DIP 8 :

"ON" : Active le délai de pré-alerte.

"OFF" : Désactive le délai de pré-alerte.

Mode homme mort

En mode homme mort, les mouvements du portail sont possibles uniquement par un signal continu des boutons-poussoirs.

Le mode homme mort n'est pas disponible à distance.

ATTENTION !
En mode homme mort, la mise hors circuit n'a pas lieu.
Risque de blessures graves !
Toujours s'assurer qu'aucune personne, aucun animal ni aucun objet ne se trouvent dans le périmètre balayé par le portail.

ATTENTION !
Ne monter et n'actionner les boutons et autres émetteurs d'ordre que dans le champ de vision du portail.
Toute action contraire peut blesser grièvement un tiers.

Interrupteur DIP 1 :

"ON" : Active le mode homme mort

⇒ **Pour exécuter des déplacements de portail, appuyer sur le bouton, jusqu'à ce que le portail atteigne la position Portail OUVERT ou Portail FERMÉ souhaité.**

"OFF" : Désactive le mode homme mort .

REMARQUE !
La panne de dispositifs de sécurité a aussi pour conséquence que la commande en mode homme mort est décalée. Toutefois, uniquement en cas de mouvement dangereux dû à la défaillance du dispositif de sécurité.

Exemple : Si une barrette de contacts de sécurité tombe en panne dans le sens Portail FERMÉ, une fermeture du portail au mode homme mort est encore possible jusqu'à réparation.

Détection des obstacles

ATTENTION !
Ne monter et n'actionner les boutons et autres émetteurs d'ordre que dans le champ de vision du portail. Toute action contraire peut blesser grièvement un tiers.

ATTENTION !
Les intervalles de révision doivent être aussi rapprochés que possible afin d'éviter toute nouvelle source de danger avec les barreaux au niveau d'une arête de fermeture secondaire. Les délais de révision peuvent être modifiés avec TorMinal.

REMARQUE !
Inversion : L'automatisme s'arrête lorsqu'il rencontre un obstacle et se déplace ensuite dans le sens inverse pour libérer l'obstacle.

Inversion partielle : L'automatisme s'inverse pour libérer une distance prédéfinie autour de l'obstacle détecté.

Inversion complète : L'automatisme s'inverse complètement jusqu'à atteindre la position de fin de course.

Les dispositifs de sécurité suivants sont responsables de la détection d'obstacles :

- Barrière lumineuse (protection d'objets).
- Barrettes de contacts de sécurité (protection des personnes).
- Mise hors circuit de l'automatisme (protection des personnes).

Détection d'obstacles avec la barrière lumineuse

ATTENTION !
Une barrière lumineuse ne peut être utilisée que pour la protection d'objets. Une barrière lumineuse ne peut en aucun cas être utilisée pour protéger les personnes !

- Câbler la barrière lumineuse conformément au chapitre "Raccordement"

Comportement, Portail FERMÉ :

DIP 4 "ON" : Inversion complète.

DIP 4 "OFF" : Inversion partielle.

REMARQUE !
Une barrière lumineuse n'a aucun effet dans le sens Portail OUVERT !

REMARQUE !
En cas d'interruption de la barrière lumineuse, le portail a une marche par inertie plus faible !

Détection d'obstacles avec les barrettes de contacts de sécurité :

- Raccorder les barrettes de contacts de sécurité conformément au chapitre "Raccordement".

ATTENTION !
Veiller impérativement à ce que les barrettes de contacts de sécurité soient raccordées pour le bon sens (OUVERT / FERMÉ).
Une barrette de contacts de sécurité raccordée pour Portail FERMÉ ne réagit pas dans le sens Portail OUVERT et inversement.

Comportement :

DIP 2 "ON" : Inversion complète.

DIP 2 "OFF" : Inversion partielle.

Mise hors circuit de l'automatisme

ATTENTION !
Aucune mise hors circuit n'a lieu en mode homme mort. Ce mode de fonctionnement est activé par défaut lors de la phase de programmation des forces motrices. Même lorsque l'interrupteur DIP 1 se trouve en position de commutation "ON".
Risque de blessures graves en cas de séjour dans le périmètre balayé par le portail dans ce mode de fonctionnement !

- La sensibilité de la mise hors circuit dépend du réglage correct du poids du portail sur le potentiomètre de poids.

⇒ Voir chapitre « Mise en service ».

Mode veille

Pour économiser de l'énergie, la commande de l'automatisme bascule en mode veille après un temps défini. Les accessoires connectés (par ex. barrière lumineuse, barrette de contacts de sécurité, récepteur radio externe) sont désactivés et réactivés avec la commande suivante (bouton-poussoir, radio, etc.).

REMARQUE !
Par défaut, le temps de basculement de la commande en mode veille est de 6,5 minutes.
Ce délai peut être modifié avec Torminal.
(voir la notice d'utilisation de Torminal !)

Important en cas d'utilisation d'un récepteur radio externe

Comme les récepteurs radio externes sont désactivés en mode veille, ils ne peuvent recevoir d'ordres de la télécommande si la commande a basculé en mode veille.

Si un récepteur radio externe est utilisé, désactiver le mode veille à l'aide de l'interrupteur DIP 5.

Désactivation du mode veille :

DIP 5 "OFF" : Veille activée (réglage par défaut).

DIP 5 "ON" : Veille désactivée.

Important en cas d'utilisation d'un pack batterie :

- Si un pack batterie est raccordé, le mode veille est automatiquement désactivé pour permettre la recharge du pack batterie
- En cas de panne de l'alimentation secteur lorsqu'un pack batterie est raccordé, la commande bascule automatiquement en mode veille après 5 secondes afin de prolonger l'autonomie de la batterie. Cette fonction ne peut pas être désactivée

Protection contre la surcharge

Si l'automatisme est en surcharge à l'ouverture ou à la fermeture, la commande le détecte et arrête l'automatisme.

Une réinitialisation de la commande remet l'automatisme en mode opérationnel (voir le chapitre "Mise en service").

Fonctionnement après une panne de courant

En cas de panne de courant, les valeurs de force initialement paramétrées restent en mémoire. Le premier mouvement qu'effectue l'automatisme de porte après une panne de courant est toujours Porte OUVERTE.

En cas de panne de courant pendant un déplacement de portail, la commande commute l'automatisme au mode homme mort après le rétablissement de l'alimentation électrique jusqu'à atteinte d'une position finale.

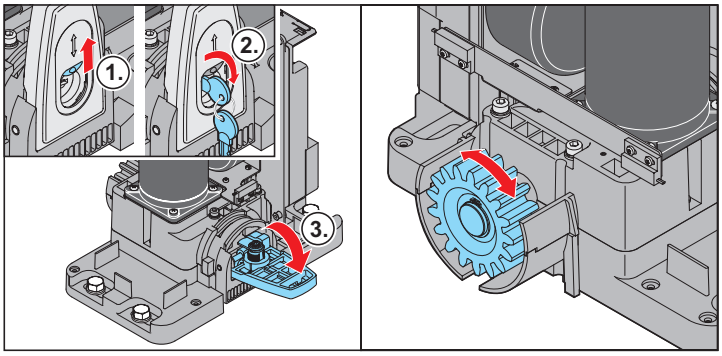
Déverrouillage d’urgence

ATTENTION
Lors du déverrouillage d’urgence, le portail peut se déplacer de lui-même s’il n’est pas parfaitement à l’horizontale. Risque de blessures !

REMARQUE !
Le déverrouillage peut s’effectuer quelle que soit la position du portail.

Ne procéder au verrouillage que dans l’une des positions finales, sinon la commande commute au mode homme mort.

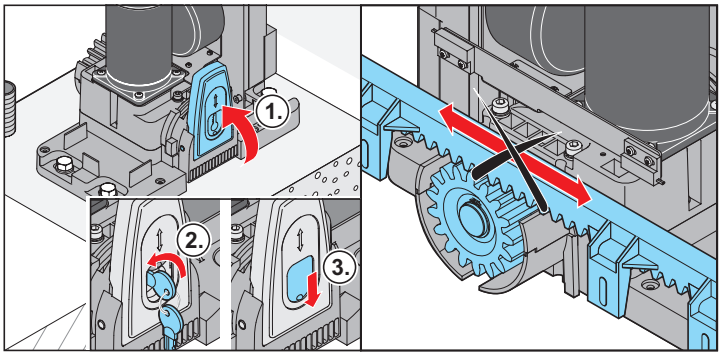
Déverrouillage de l’automatisme



1. Ouvrir le cache antipoussière.
2. Ouvrir la serrure.
3. Rabattre le levier de verrouillage vers le bas.

   ⇒ L’automatisme est déverrouillé. Le portail ne peut désormais être déplacé que manuellement.

Verrouillage de l’automatisme



1. Rabattre le levier de verrouillage vers le haut.
2. Fermer la serrure.
3. Fermer le cache antipoussière.

REMARQUE !
Déplacer le portail à la main d’avant en arrière, afin que la roue dentée s’imbrique plus facilement dans la crémaillère et que le moteur puisse s’enclencher.

⇒ L’automatisme est verrouillé, le déplacement du portail est désormais uniquement motorisé.

Maintenance et entretien

Consignes de sécurité

DANGER !
L'automatisme et le boîtier de commande ne doivent pas être exposés aux projections d'eau provenant des tuyaux d'arrosage ou des nettoyeurs haute pression.

- Avant de procéder à toute intervention sur le portail ou l'automatisme, mettre celui-ci hors tension et le protéger contre toute remise en marche non souhaitée.
- Ne pas utiliser de lessive alcaline ni d'acide pour le nettoyage.
- Essuyer si nécessaire l'automatisme à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne jamais intervenir entre une porte en mouvement ou des pièces mobiles.
- Risque de coincement et de cisaillement sur les arêtes de fermeture et la mécanique du portail.
- Vérifier la fixation de toutes les vis de l'automatisme, les resserrer si nécessaire.
- Vérifier la porte selon les instructions du fabricant.

Contrôle régulier

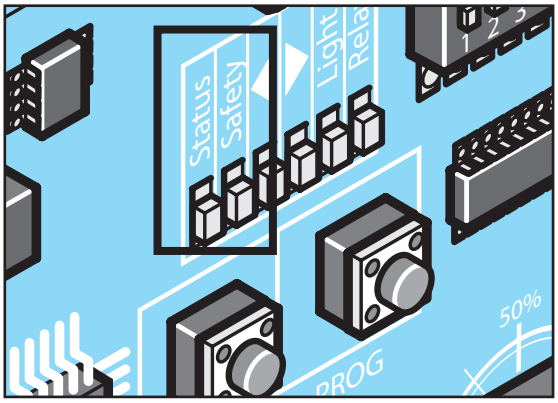
- Tous les dispositifs de sécurité doivent faire l'objet de contrôles réguliers, leur bon fonctionnement devant toutefois être contrôlé au moins tous les 6 mois. Voir EN 12453 : 2000.
- Le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité sensibles à la pression (par ex. la barrette de contacts de sécurité) doit être contrôlé toutes les 4 semaines, voir EN 60335-2-95 :11-2005.

Vérification	Comportement	Oui/ Non	Cause possible	Solution
Mise hors circuit Immobiliser le battant de portail à la fermeture en utilisant un objet de 50 mm x 50 mm.	L'automatisme inverse son mouvement au contact de l'objet ?	Oui	• La déconnexion de force fonctionne.	
		Non	• Tolérance de force trop importante.	• Réduire la tolérance de force avec TorMinal jusqu'à passer le contrôle avec succès. Au préalable, ouvrir et fermer 2x le portail complètement et sous surveillance. Voir les instructions de TorMinal.
			• Le portail est mal réglé.	• Régler la porte, faire appel à un spécialiste !
Déverrouillage d'urgence. Exécuter la procédure décrite au chapitre « Déverrouillage d'urgence ».	Le portail doit s'ouvrir et se fermer facilement à la main. (portail est bien compensé)	Oui	• Tout est OK !	
		Non	• Déverrouillage d'urgence défectueux.	• Réparer le déverrouillage d'urgence.
			• Le portail se bloque.	• Contrôler la porte, voir les instructions de maintenance de la porte.
Barrette de contacts de sécurité, si existante. Ouvrir/fermer le portail et actionner la barrette.	Comportement du portail selon le réglage de l'interrupteur DIP 2. LED Safety s'allume	Oui	• Tout est OK !	
		Non	• Rupture de câble, borne mal serrée.	• Vérification du câblage, resserrage des bornes.
			• Barrette défectueuse.	• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service. Contacter le service après-vente !
Barrière lumineuse, si existante. Ouvrir/fermer la porte en franchissant la barrière lumineuse.	Comportement du portail selon le réglage de l'interrupteur DIP 4. LED Safety s'allume.	Oui	• Tout est OK !	
		Non	• Rupture de câble, borne mal serrée.	• Vérification du câblage, resserrage des bornes.
			• Barrière lumineuse encrassée.	• Nettoyer la barrière lumineuse.
			• Barrière lumineuse déréglée (support tordu).	• Régler la barrière lumineuse.
			• Barrière lumineuse défectueuse.	• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service. Contacter le service après-vente !

Assistance en cas de panne

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'automatisme ne parvient pas à fermer le portail.	• La source d'alimentation électrique de la barrière lumineuse est interrompue.	Vérifier le raccordement Remplacer le fusible.
	• L'automatisme était coupé du secteur.	• À la première commande donnée après le rétablissement de l'alimentation électrique, l'automatisme ouvre le portail.
	• L'automatisme était en position intermédiaire lorsqu'il a été débranché du secteur ou déverrouillé d'urgence et a par conséquent commuté en mode homme mort.	• Déplacer le portail dans une position finale en mode homme mort et déverrouiller.
L'automatisme ouvre le portail, puis aucune réaction à un ordre de l'émetteur portatif.	• L'entrée de sécurité s'est déclenchée (par ex. barrière lumineuse défectueuse), LED Safety clignote (voir le tableau).	• Éliminer l'obstacle obstruant la barrière lumineuse. • Réparer la barrière lumineuse. • La commande a mal été intégrée.
La vitesse d'ouverture ou de fermeture varie.	• L'automatisme démarre et ralentit avant d'atteindre la position de fin de course.	Comportement normal, l'automatisme démarre à vitesse maximale. Avant d'atteindre l'autre position de fin de course, l'automatisme réduit sa vitesse (ralenti).
Le portail se commande uniquement tant que vous maintenez enfoncé le bouton, par ex. le contacteur à clé.	• Fonction homme mort activée.	Désactiver le mode homme mort, voir chapitre Sélectionner des réglages pour interrupteurs DIP ou Supprimer les périphériques de sécurité défectueux.
Uniquement récepteur radio !!		
Toutes les LED clignotent.	• Toutes les 112 entrées en mémoire sont occupées.	• Supprimer les émetteurs portatifs qui ne sont plus utilisés. • Installer un récepteur radio supplémentaire.
L'une des LED sur le récepteur s'allume en permanence.	• Le signal radio est reçu, une touche de l'émetteur portatif est éventuellement défectueuse ou il existe un signal externe.	• Retirer la pile de l'émetteur portatif. • Attendre que le signal externe n'émette plus.
L'une des LED sur le récepteur s'allume.	• Le récepteur radio est en mode de programmation et attend un code radio de l'émetteur portatif.	Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif.

Description des séquences de clignotement des LED



Séquence de clignotement de la LED "Safety"		Signification
■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■	Allumée en permanence	Déverrouillage d'urgence actionné, ARRÊT D'URGENCE ou bouton Stop actionné.
■ ■ ■.....■ ■	2 x	Barrette de contacts de sécurité tordue ou mise hors circuit effectuée.
■ ■ ■ ■.....■ ■ ■	3 x	Barrière lumineuse franchie.
■ ■ ■ ■ ■.....■ ■ ■ ■	4 x	Durée > 90 secondes, course trop courte ou trop longue.
■ ■ ■ ■ ■ ■.....■ ■ ■ ■ ■	5 x	Erreur système : la commande a un défaut ou est en surcharge.

Séquence de clignotement de la LED "Statut"		Signification
■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■	Allumée en permanence	Installation OK.
■ ■ ■ ■	4 x	Le mode veille est activé.
■ ■ ■ ■ ■	2 x	Temps de maintien en position ouverte de la fermeture automatique s'écoule.
■ ■	1 x	Charge de la batterie insuffisante.

Démontage et mise au rebut

Démontage

IMPORTANT !
Respecter les consignes de sécurité !

La procédure à suivre est la même que celle indiquée au paragraphe "Montage", les étapes étant toutefois à effectuer dans l'ordre inverse. Les opérations de réglage décrites ne sont pas applicables dans ce cas.

Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale en vigueur !

Garantie et service après-vente

La garantie satisfait aux dispositions légales. Pour tout recours éventuel à la garantie, contacter le revendeur spécialisé. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'automatisme a été acheté.

Les piles, les fusibles et les ampoules sont exclus de la garantie.

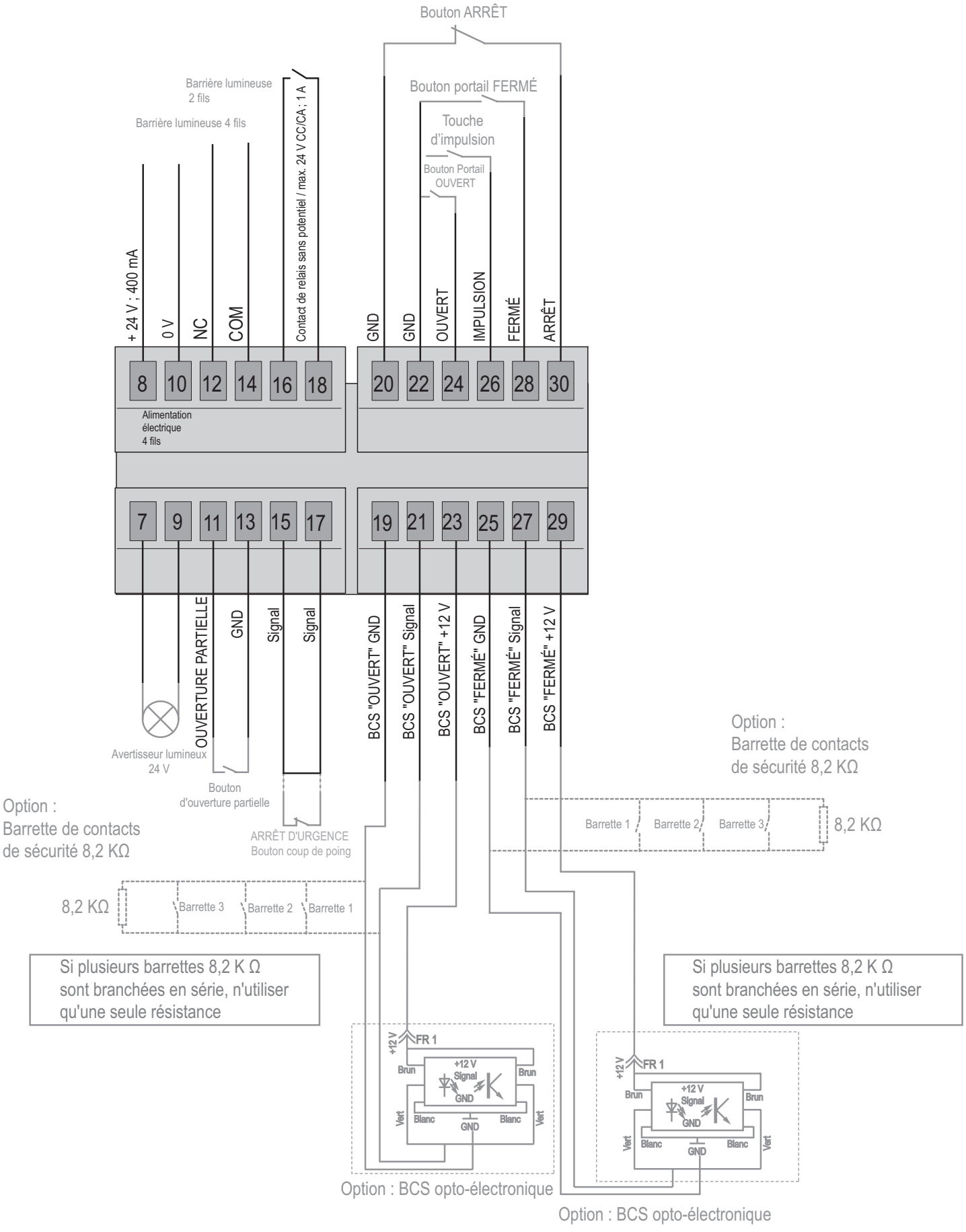
Pour bénéficier du service après-vente, commander des pièces de rechange ou des accessoires, contacter votre revendeur.

Cette notice de montage et de service a fait l'objet de toute notre attention. Pour toute suggestion d'amélioration ou d'ajout, merci de nous contacter :

Fax : 0049 / 7021 / 8001- 401

E-mail : doku@sommer.eu

Réglages

Interrupteur	ON	OFF (état à la livraison)
1	Fonction homme mort activée	Fonction homme mort désactivée
2	**Réaction à l'entrée barrette de contacts de sécurité / mise hors circuit**	
	Inversion complète	Inversion partielle
3	Potentiomètre de poids bloqué	Potentiomètre de poids débloqué
4	**Réaction à la barrière lumineuse lors de la fermeture**	
	Inversion complète	Inversion partielle
5	**Veille**	
	Veille désactivée	**Veille activée**
6	Le portail se referme 5 secondes après le franchissement de la barrière lumineuse	Le déclenchement de la barrière lumineuse réinitialise le temps de maintien en position ouverte réglé
7	Butée du portail droite	Butée du portail gauche
8	Délai de pré-alerte activé	Délai de pré-alerte désactivé

Plan de connexion